

FOOD PROCESSING SKILLS CANADA

French

Dictionary

of Food & Beverage Processing Terms and Expressions



Accessible en ligne à l'adresse suivante : www.fpssc-ctac.com

© Copyright Compétences Transformation Alimentaire Canada (CTAC), 2022

ISBN: 978-1-998766-21-5

Compétences Transformation Alimentaire Canada (CTAC), est anciennement connu sous le nom de Conseil des ressources humaines du secteur de la transformation des aliments (CRHSTA)

Compétences Transformation Alimentaire Canada (CTAC)
201-3030 Conroy Road
Ottawa (Ontario) K1G 6C2



ABOUT US

Food Processing Skills Canada (FPSC) is the food and beverage manufacturing industry's workforce development organization. As a non-profit, located in Ottawa with representatives across Canada, we support food and beverage manufacturing businesses from coast to coast in developing skilled and professional employees and workplace environments. Our work directly and positively impacts industry talent attraction, workforce retention and employment culture. We care about assisting the industry in finding, training and retaining the very best people for the job. Through our partnerships with industry, associations, educators and all levels of governments in Canada, FPSC has developed valuable resources for the sector including the **Food Skills Library™**, **Canadian Food Processors Institute™**, **FoodCert™** and **Labour Market Information Reports**.

À PROPOS DE NOUS

Compétences Transformation Alimentaire Canada (CTAC) représente l'organisation de développement de la main-d'œuvre de l'industrie de l'alimentation et des boissons. Organisme sans but lucratif, situé à Ottawa et représenté dans tout le Canada, il soutient les entreprises de fabrication d'aliments et de boissons d'un océan à l'autre dans la formation d'employés et d'environnements de travail qualifiés et professionnels. Le travail que nous faisons influence directement et positivement le recrutement des talents, la rétention de la main-d'œuvre et la culture de l'emploi. Ce qui nous anime, c'est d'aider le secteur à trouver, former et retenir les meilleures personnes pour ce travail. Par l'intermédiaire de nos partenariats avec l'industrie, les associations, les éducateurs et tous les paliers gouvernementaux du Canada, CTAC a conçu des ressources précieuses pour le secteur, dont les suivantes : **Référentiel de compétences alimentaires**, **Institut canadien des transformateurs d'aliments**, **FoodCert™** et **Rapports d'information sur le marché du travail**.



Canada

Welcome

Welcome to Food Processing Skills Canada’s dictionary. We have created this resource to assist learners in understanding the terms and expressions used in Canada’s food and beverage processing industry. Whether you are a newcomer to Canada, a foreign worker, or a New Canadian, this dictionary will help you in becoming familiar with the industry’s terminology. The dictionary is also an important part to improving your English language skills. Enjoy your learning journey!

Contents:

User’s Guide.....	4
Human Resource & Employment	6
Skills for Success	16
Health and Safety	35
Food Safety	44
PPE and Equipment.....	77
Types of Processes	85
Warehouse terms	91
Technology.....	95
Government Terms	103

Bienvenue

Bienvenue au dictionnaire de Compétences en transformation des aliments du Canada. Ne dictionnaire a été créé pour faciliter la compréhension des termes et expressions utilisés dans l’industrie canadienne de la transformation des aliments et des boissons. Il est destiné à tous les nouveaux arrivants au Canada, aux travailleurs étrangers et aux néo-Canadiens et vous aidera à vous familiariser avec la terminologie de l’industrie. Ce dictionnaire représente également un élément important pour améliorer vos connaissances de la langue anglaise. Amusez-vous bien dans votre apprentissage !

Contenu :

Manuel de l’utilisateur	4
Ressources Humaines et emploi	6
Compétences pour réussir	16
Santé et sécurité	35
Salubrité alimentaire	44
EPI et équipement.....	77
Types de procédés.....	85
Termes d’entreposage.....	91
Technologie	95
Termes gouvernementaux	103

English

User's Guide

To streamline the dictionary and facilitate its use, the following rules have been adopted :

Entries are arranged in strict alphabetical order.

Grammatical labels (for example in French, n.m., n.f.) refer to the terminology unit in its entirety.

Grammatical labels indicating number are not included when the terms are given in the singular or plural form in both languages.

Abbreviations and Symbols

/
separates synonyms from the main entry term

Note
introduces a comment on the meaning of a term

Français

Manuel de l'utilisateur

Pour rationaliser le dictionnaire et faciliter son utilisation, les principes suivants sont adoptés :

Les entrées figurent dans un ordre alphabétique strict.

Les indicatifs de grammaire (par exemple en français, n.m., n.f.) renvoient à l'unité terminologique dans son intégralité.

Les indicatifs de grammaire relatifs au nombre ne sont pas inclus lorsque les termes sont donnés au singulier ou au pluriel dans les deux langues.

Abréviations et Symboles de référence

/
séparant les synonymes du terme principal de l'entrée

Remarque :
propose un commentaire sur la signification d'un terme



French

Bienvenue



Human Resource & Employment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Absence	The time when an employee is scheduled to be at work, but is unable to attend.	Absence	Fait pour un employé de ne pas être présent à son travail pendant les heures où il devrait normalement exercer ses activités professionnelles.
Annual Salary	The rate paid per year for a particular type of work or service rendered by an employee.	Salaires annuel	Taux annuel payé pour un type précis de travail réalisé ou de service rendu par un employé.
Ask Questions	A process used to clarify or request additional information on a particular subject.	Questions	Processus visant la clarification d'un problème ou l'obtention de renseignements supplémentaires sur un sujet précis.
Attendance	The diligent effort a person puts into his or her work, characterized mainly by a continued presence and carefulness in executing his or her tasks.	Assiduité	Application soutenue d'une personne à son travail se manifestant principalement par sa présence constante à son poste et dans le soin qu'elle apporte à l'accomplissement de ses obligations.
Benefit	A form of payment that may be made to a person under the terms of a pension plan, a collective agreement, an insurance contract or any other similar contract.	Prestation / rente	Somme versée à une personne en vertu d'un contrat d'assurance, d'un régime de retraite, d'une convention collective ou de tout autre contrat semblable.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Call In	A company-established procedure in which an employee contacts the appropriate person in case of absence for a scheduled shift.	Appel d'avis d'absence	Procédure établie par l'entreprise suivant laquelle un employé communique avec la personne appropriée en cas d'absence à un quart de travail prévu.
Coaching	A structured, systematic process that helps a person achieve personal and professional growth.	Accompagnement ou coaching	Processus structuré et systématique qui aide une personne dans son cheminement personnel et professionnel.
Code of Ethics	A document outlining the mission and values of the business or organization, how employees are supposed to approach problems, the ethical principles based on the organization's core values and the standards to which employees will be held.	Code d'éthique ou de déontologie	Document décrivant la mission et les valeurs de l'entreprise ou de l'organisation, la manière dont les employés doivent aborder des problèmes, les principes éthiques sur lesquels reposent les valeurs fondamentales de l'organisation et les normes que les employés doivent adopter.
Conduct	The manner in which one behaves.	Comportement	Manière de se conduire.
Consumer Complaint	A process for when consumers are dissatisfied with the product or services.	Plainte d'un client	Processus suivant lequel un consommateur manifeste son insatisfaction à l'égard d'un produit ou de services.

Human Resource & Employment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Culture / Corporate Culture	The attitudes, beliefs and values that are a part of a business and its operation.	Culture organisationnelle	Attitudes, croyances et valeurs que reflètent une entreprise et ses activités.
Department	A cost centre, operating unit, or functional area, depending on the organization's structure.	Service	Centre de coûts, unité administrative ou secteur fonctionnel, selon la structure de l'organisation.
Documentation	A collection of texts or information on a given subject.	Documentation	Ensemble de textes ou de renseignements sur un sujet donné.
Down Time	Non - productive time for machinery and equipment caused by unfavourable business conditions, maintenance requirements, labour disputes, retooling or similar occurrences.	Temps d'arrêt	Temps au cours duquel du matériel est inutilisé par suite de conditions opérationnelles défavorables, d'exigences en matière d'entretien, de conflits de travail, d'un réoutillage ou de circonstances semblables.
Dress Code	A predetermined style or type of clothing or uniform that must be worn.	Code vestimentaire	Type de vêtements ou uniforme prescrit que doivent porter les employés.
Employee	An individual who performs services or works for an employer for wages or salary.	Employé(e)	Personne qui, moyennant une rémunération, remplit une fonction ou un travail pour le compte d'un employeur.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Employee Involvement	A practice within an organization whereby employees regularly participate in making decisions on the operation of their work areas, including making suggestions for improvement planning, goal setting and monitoring performance.	Participation des employés	Pratique au sein d'une organisation suivant laquelle les employés contribuent régulièrement à la prise de décisions concernant les activités de leur service, y compris la formulation de suggestions pour améliorer la planification, l'établissement d'objectifs et la surveillance du rendement.
Employee Referral Program	A company - specific program designed to provide incentives to employees who refer qualified applicants to the organization for employment.	Programme de recommandation par les employés	Programme mis en œuvre par une entreprise qui offre des incitatifs aux employés qui recommandent l'embauche de candidats qualifiés à l'organisation.
Feedback	A process in which ideas take shape as a result of exchanges rather than of simple one - way transmission.	Rétroaction	Processus suivant lequel des idées se concrétisent par suite d'échanges plutôt que par une communication unidirectionnelle.
Hourly Wage	The price paid per hour for a particular type of work or service rendered by an employee.	Salaire horaire	Taux horaire payé pour un type précis de travail réalisé ou de service rendu par un employé.
Human Resources	A part of an organization that is responsible for personnel sourcing and hiring, applicant tracking, skills development, and tracking and compliance with associated government regulations.	Ressources humaines	Partie d'une organisation qui est responsable du recrutement et de l'embauche du personnel, du suivi des candidats, du perfectionnement professionnel, et de la surveillance et du respect des règlements du gouvernement à cet égard.

Human Resource & Employment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Interview	A structured session of questions posed by the employer to external or internal applicants in order to determine their suitability for a position within the organization.	Entrevue	Séance structurée de questions que pose l'employeur à des candidats externes ou internes afin de déterminer s'ils possèdent les aptitudes requises pour un poste au sein de l'entreprise.
Job Description	A document that describes work in terms of the results to be achieved, the key activities to be carried out, and the demands and conditions of the work.	Description de poste	Document qui décrit le travail en fonction des résultats à atteindre, des activités principales à exécuter et des exigences et conditions du travail.
Job Offer	An action taken to give employment to a person for an indeterminate or specified period.	Offre d'emploi	Mesure prise pour proposer un emploi à quelqu'un pour une période déterminée ou indéterminée.
Leave of Absence	Approval to be absent from work.	Congé autorisé	Permission de s'absenter du travail.
Line Operator	An employee who uses equipment to assist with manufacturing, packaging and other steps along a production line.	Opérateur de première ligne	Employé qui utilise de l'équipement pour la fabrication, l'emballage et d'autres étapes de la chaîne de production.
Line Worker	An employee who works on an assembly line.	Travailleur de première ligne	Employé qui travaille sur une chaîne d'assemblage.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Management	A set of activities that involves planning and working toward the accomplishment or completion of stated goals, objectives and missions of a group, organization, institution or system.	Gestion	Ensemble d'activités visant la planification et la réalisation de buts, d'objectifs et de missions d'un groupe, d'une organisation, d'une institution ou d'un système.
Objective	A concise articulation of achievable and measurable results that support the organization's mission and mandate.	Objectif	Articulation concise des résultats réalisables et mesurables qui appuient la mission et le mandat de l'organisation.
Orientation	A planned introduction of new employees to their jobs and the organization.	Orientation	Initiation structurée d'un nouvel employé à son travail et à l'organisation.
Pay Increase / Pay Increment	An increase in hourly rate or annual salary.	Augmentation de salaire	Hausse du taux salarial horaire ou annuel.
Performance Evaluation	A process by which an employee's work is assessed according to set expectations or performance standards.	Évaluation de rendement	Processus suivant lequel le travail d'un employé est évalué en regard d'attentes ou de normes de rendement définies.
Personnel	People that are employed in an organization.	Personnel ou effectif(s)	Personnes qui sont employées dans une organisation.

Human Resource & Employment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Policies	The official set of company statements that describe the intentions, goals, actions, and acceptable work and conduct standards of an organization in accomplishing specified objectives.	Politiques	Ensemble officiel d'énoncés d'une organisation portant sur ses intentions, ses objectifs et ses actes, ainsi que sur les normes acceptables de travail et de conduite dans la réalisation de ces objectifs.
Procedures	Guidelines that outline how specific work activities or program initiatives are to be conducted.	Procédures	Directives qui décrivent comment des activités professionnelles ou des initiatives précises doivent être réalisées.
Progressive Discipline	A procedure for dealing with instances in which employees are alleged to have been involved in behaviour that might be expected to result in suspension or, in extreme cases, dismissal.	Mesures disciplinaires progressives	Procédure pour traiter de cas dans lesquels des employés se sont présumément comportés de manière pouvant entraîner leur suspension ou, dans les cas extrêmes, à leur renvoi.
Promotion	A change of position that involves the assumption of greater responsibilities or a movement up the ladder of authority.	Avancement ou promotion	Passage à un poste comportant de plus grandes responsabilités ou plus élevé dans l'organisation.
Quality Manager	Employee that is responsible for ensuring that food products meet safety standards.	Gestionnaire de la qualité	Employé qui veille à ce que les produits alimentaires respectent les normes de salubrité.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Recruiting	The act of searching for and inducing prospective employees to apply for jobs in the organization.	Recrutement	Ensemble des activités qui consistent à rechercher des candidats et à les inciter à postuler des emplois au sein de l'organisation.
Referral	The presentation of a possibly qualified candidate, identified through an inventory, for consideration for vacancies.	Recommandation	La présentation d'un candidat qualifié, issu d'un bassin de candidats, qui pourrait être envisagé pour combler un poste.
Responsibility	The opportunity or ability to act independently and make decisions without authorization.	Responsabilité	La possibilité ou l'aptitude à agir indépendamment et à prendre des décisions sans obtenir d'autorisation.
Sexual Harassment	Any conduct, comment, gesture or contact of a sexual nature, whether on a one - time basis or in a continuous series of incidents; (a) that might reasonably be expected to cause offence or humiliation to any employee; or (b) that the employee might reasonably perceive as placing a condition of a sexual nature on employment or on an opportunity for training or promotion.	Harcèlement sexuel	Tout comportement, commentaire, geste ou contact ayant une connotation sexuelle, qu'il soit répété ou non, qui (a) pourrait raisonnablement être interprété comme offensant ou humiliant pour un employé, ou (b) qu'un employé pourrait raisonnablement interpréter comme imposant une condition à caractère sexuel sur l'emploi ou une occasion de formation ou promotion.
Sick Leave	Leave allowed for absence because of illness.	Congé de maladie	Congé accordé à un employé pour cause de maladie.

Human Resource & Employment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Supervisor / Manager	A person who has charge of a workplace or authority over a worker.	Superviseur(e) / gestionnaire	Personne qui est responsable d'un milieu de travail ou d'un travailleur.
Team	A group of people working together toward common goals while recognizing individual differences.	Équipe	Un groupe de personnes qui travaillent ensemble pour atteindre un objectif commun, tout en reconnaissant les différences individuelles.
Teamwork	A cooperative or coordinated effort on the part of a group of individuals acting together as a team or in the interests of a common cause.	Esprit d'équipe	Un effort coopératif ou concerté de la part d'un groupe de personnes qui agissent ensemble comme équipe ou pour une cause commune.
Termination of Employment	A voluntary decision on the part of the employee to resign from the organization OR a decision made by the employer to end the working relationship.	Cessation d'emploi	Décision volontaire de la part de l'employé de démissionner de son poste au sein de l'organisation OU décision de l'employeur de mettre fin à la relation de travail.
Time Off	A time period when an employee is not required to work.	Congé	Période pendant laquelle un employé n'est pas tenu de travailler.
Training	The process by which knowledge and skills are imparted.	Formation	Action de dispenser un ensemble de connaissances théoriques et pratiques.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Vacation / Vacation Leave	Leave during which employees are relieved of job obligations without loss of any benefit or privilege of employment, and usually with pay.	Vacances / congé annuel	Congé pendant lequel des employés sont libérés de leurs obligations professionnelles sans perte d'avantages ou de privilèges d'emploi, et habituellement avec rémunération
Vision Statement	<p>A statement that outlines what a company wants to be.</p> <p>Note : A vision statement focuses on tomorrow. It is inspirational, timeless and provides clear decision - making criteria.</p>	Énoncé de vision	<p>Déclaration qui décrit ce qu'une entreprise aspire à être.</p> <p>Remarque : Un énoncé de vision met l'accent sur l'avenir. C'est une déclaration inspirante et intemporelle qui fournit des critères clairs en matière de prise de décisions.</p>



Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Achievement	A thing is done successfully with effort, skill, or courage.	Réalisation	Une chose est réalisée avec succès grâce à des efforts, des compétences ou du courage.
Acronym	A word formed from the initial letter or letters of each of the successive parts or major parts of a compound term. For example, HACCP (which stands for Hazard Analysis and Critical Control Points).	Acronyme	Mot formé de la ou des lettres initiales de chacune des parties successives ou des parties principales d'un terme composé. Par exemple, EPI (qui signifie équipement de protection individuelle).
Active Listening	A type of listening and responding that focuses the attention on the speaker.	Écoute active	Un type d'écoute et de réponse qui concentre l'attention sur l'interlocuteur.
Adaptability	Flexibility in handling change.	Adaptabilité ou capacité d'adaptation	Flexibilité dans la gestion du changement.
Aggressive	Ready or likely to forcefully express your needs, wants, and opinions and don't value other people.	Agressif	Prêt ou susceptible d'exprimer fermement ses besoins, ses désirs et ses opinions et de ne pas accorder d'importance aux autres personnes.
Analysis	Being able to connect items of information to figure out its meaning and purpose.	Analyse	Capacité de relier des éléments d'information pour en comprendre la signification et le but.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Anxious	Experiencing worry, unease, or nervousness, typically about an imminent event or something with an uncertain outcome.	Anxieux	Ressentir de l'inquiétude, un malaise ou de la nervosité, généralement face à un événement imminent ou à quelque chose dont l'issue est incertaine.
Aspirations	A hope or ambition of achieving something.	Aspirations	Espoir ou ambition de réaliser quelque chose.
Assertive	Assertive behaviour is when you clearly express your needs, wants and opinions in a way that is kind and respectful to others.	Assertif	Un comportement assertif consiste à exprimer clairement ses besoins, ses désirs et ses opinions d'une manière aimable et respectueuse envers les autres.
Assertiveness	The ability to effectively and constructively express our feelings and ourselves in general.	Assertivité ou confiance en soi	La capacité d'exprimer efficacement et de manière constructive nos sentiments et nous-mêmes en général.
Attitude	An attitude refers to a set of emotions, beliefs, and behaviours toward a particular object, person, thing or event.	Attitude	Une attitude s'entend d'un ensemble d'émotions, de croyances et de comportements envers un objet, une personne, une chose ou un événement particulier.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Audience	The people who listen to, read or watch something.	Auditoire	Personnes qui écoutent, lisent ou regardent quelque chose.
Biases	The most common type of bias in the workplace is implicit, or unconscious. It operates at a level below more obvious, conscious prejudice, and affects our decisions in a much more subtle way.	Préjugés	Le type de préjugé le plus courant dans le milieu de travail est implicite, ou inconscient. Il opère à un niveau inférieur aux préjugés plus évidents et conscients, et touche nos décisions de manière beaucoup plus subtile.
Building Bonds	Nurturing instrumental relationships.	Nouer/créer des liens ou des rapports	Entretenir des relations utilitaires.
Checklist	A list of items required, things to be done, or points to be considered, used as a reminder.	Liste de contrôle	Une liste d'éléments requis, de choses à faire ou de points à considérer, utilisée comme aide-mémoire.
Coaching	A process that aims to improve performance and focuses on the 'here and now' rather than on the distant past or future.	Coaching ou encadrement	Processus visant à améliorer les performances et qui se concentre sur « l'immédiat » plutôt que sur le passé ou l'avenir.
Collaboration	Your ability to contribute and support others to achieve a common goal.	Collaboration	Capacité à contribuer et à soutenir les autres pour atteindre un objectif commun

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Collaboration & Cooperation	Working with others toward shared goals.	Collaboration et coopération	Travailler avec les autres pour atteindre des objectifs communs.
Commitment	Aligning with goals of the group or organization.	Engagement	Souscrire aux objectifs du groupe ou de l'organisation.
Communication	Your ability to receive, understand, consider, and share information and ideas through speaking, listening, and interacting with others.	Communication	Capacité à recevoir, comprendre, considérer et partager de l'information et des idées en parlant, en écoutant et en interagissant avec les autres.
Communication	Listening openly and sending convincing messages.	Communication	Écouter ouvertement et envoyer des messages convaincants.
Communication Style	The type of verbal or written interaction between people in a society.	Style de communication	Type d'interaction verbale ou écrite entre les personnes dans une société.
Competence	Are descriptions of the characteristics and qualities that a person needs to possess to perform a job successfully.	Compétence	Description des caractéristiques et des qualités qu'une personne doit posséder pour bien faire son travail.
Conflict Management	Negotiating and resolving disagreements.	Gestion des conflits	Négocier et résoudre des désaccords ou différends.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Controlled Document	A reference document, which through the course of its lifecycle may be reviewed, modified and distributed several times.	Document contrôlé	Document de référence qui, durant son cycle de vie, peut être révisé, modifié et distribué plusieurs fois.
Courteous	Being polite respectful, or considerate in manner.	Courtois	Être poli, respectueux ou attentionné dans ses manières.
Creativity and Innovation	Your ability to imagine, develop, express, encourage, and apply ideas in ways that are novel, unexpected, or challenge existing methods and norms.	Créativité et innovation	Capacité d'imaginer, de développer, d'exprimer, d'encourager et d'appliquer des idées de manière nouvelle, inattendue ou qui remet en question les méthodes et les normes existantes.
Critical Thinking	Ability to analyze or evaluate a situation or issue to come to an assessment or judgement.	Pensée critique	Capacité d'analyser ou d'évaluer une situation ou un problème pour l'apprécier ou porter un jugement.
Dependence	Over reliant on other people; people who show dependent behaviour avoid making important decisions on their own, even when they have the skills and knowledge they need to make a good decision.	Dépendance	Trop se fier sur d'autres personnes; les personnes qui sont dépendantes évitent de prendre des décisions importantes par elles-mêmes, même lorsqu'elles possèdent les compétences et les connaissances nécessaires pour prendre une bonne décision.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Development	The process of developing or being developed.	Développement	Processus consistant à développer ou en train de se développer.
Digital	Your ability to use digital technology and tools to find, manage, apply, create and share information and content.	Numérique	Capacité d'utiliser la technologie et les outils numériques pour trouver, gérer, appliquer, créer et partager de l'informations et du contenu.
Diligent	A steady, earnest, and energetic effort: devoted and painstaking work and application to accomplish an undertaking.	Diligent	Un effort constant, sérieux et énergique : un travail et une application ardents et minutieux pour accomplir quelque chose.
Diversity	In a workplace, diversity means employing people who may be different from each other and who do not all come from the same background. The differences may be those of national origin, physical appearance, religion, education, age, gender or sexual orientation.	Diversité	Dans un milieu de travail, la diversité signifie employer des personnes qui peuvent être différentes les unes des autres et qui n'ont pas toutes les mêmes antécédents. Ces différences peuvent être liées au pays d'origine, à l'apparence physique, à la religion, à l'éducation, à l'âge, au genre ou à l'orientation sexuelle.
Document Use	Reading tables, graphs, lists, blueprints, drawings, signs, labels.	Utilisation de documents	Lecture de tableaux, graphiques, listes, plans, dessins, affiches, étiquettes.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Effectiveness	The degree to which something is successful in producing the desired result; success.	Efficacité	Mesure dans laquelle quelque chose réussit à produire le résultat recherché; succès.
Efficiency	An action designed to be achieved with a minimum amount of resources.	Efficiencia	Action conçue pour être réalisée avec un minimum de ressources.
Emotional Awareness	Recognizing one's emotions and their effects.	Conscience émotionnelle	Reconnaître ses émotions et leurs effets.
Emotional Intelligence	How well a person can identify and handle their own emotions. Also, how well a person can identify and manage other people's emotions.	Intelligence émotionnelle	Capacité d'une personne à identifier et à gérer ses propres émotions. Également, la façon dont une personne peut identifier et gérer les émotions des autres.
Emotional Self-Awareness	The ability to recognize and understand one's emotions.	Conscience de soi émotionnelle	Capacité à reconnaître et à comprendre ses propres émotions.
Empathy	The ability to be aware of and understand how others feel.	Empathie	Capacité de prendre conscience et de comprendre ce que ressentent les autres.
Enthusiastic	Having or showing intense and eager enjoyment, interest or approval.	Enthousiaste	Avoir ou démontrer un plaisir, un intérêt ou une approbation intense et empressé.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Essential Skills	The skills needed for work, learning and life. They provide the foundation for learning all other skills and enable people to evolve with their jobs and adapt to workplace change.	Compétences essentielles	Les compétences nécessaires pour travailler, apprendre et vivre. Elles constituent la base de l'apprentissage de toutes les autres compétences et permettent aux gens d'évoluer dans leur emploi et de s'adapter aux changements du milieu de travail.
Ethics	Moral principles that govern a person's behaviour or the conducting of an activity.	Éthique	Principes moraux qui régissent le comportement d'une personne ou la conduite d'une activité.
Evaluation	Being able to judge the credibility of statements or the source of the information.	Évaluation	Capacité de déterminer la crédibilité d'énoncés ou de la source d'information.
Execution	The carrying out or putting into effect of a plan, order or course of action.	Exécution	Réalisation ou mise en œuvre d'un plan, d'un ordre ou d'une action.
Expert Advice	Advice given by someone who has studied a subject thoroughly or who is very skilled at a particular job.	Conseil d'expert ou conseil spécialisé	Conseil donné par une personne qui a étudié un sujet en profondeur ou qui est très compétente dans un travail particulier.
Explanation	Being able to communicate information so it is clearer and more understandable, remembering to consider your audience.	Explication	Capacité de communiquer des informations de manière à ce qu'elles soient plus claires et plus compréhensibles, en tenant compte de l'auditoire.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

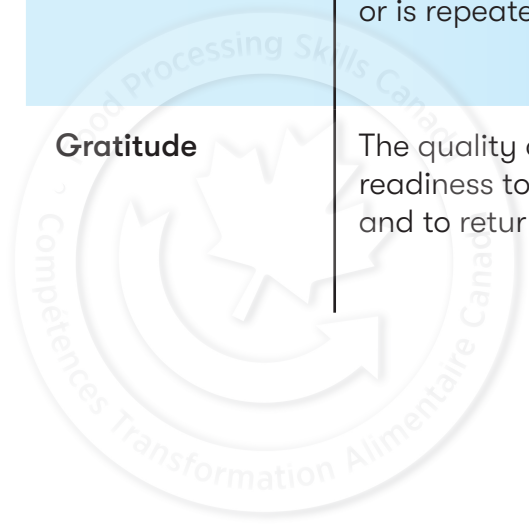
Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Failure	Lack of success.	Échec	Manque de réussite.
Flexibility	The ability to adapt and adjust our feelings, thinking and behavior to new situations and conditions.	Flexibilité ou souplesse	Capacité d'adapter et d'ajuster nos sentiments, nos pensées et nos comportements face à de nouvelles situations et conditions.
Form	Printed or typed document with blank spaces for insertion of information.	Formulaire	Document imprimé ou dactylographié comportant des espaces pour la saisie d'informations.
Formality	How a society uses cues to define status, rank and power in a culture.	Formalité(s)	Manière dont une société utilise des indices pour définir le statut, le rang et le pouvoir dans une culture.
Frequency	The rate at which something occurs or is repeated over a period of time.	Fréquence	Rythme auquel quelque chose se produit ou se répète pendant un certain temps.
Gratitude	The quality of being thankful; readiness to show appreciation for and to return kindness.	Gratitude	La qualité d'être reconnaissant; la volonté de démontrer son appréciation et de rendre la gentillesse.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Grit	When you have a goal and you put your plan to reach it with enthusiasm and you defeat all obstacles you face to realize it.	Détermination	Lorsqu'on a un objectif et qu'on met en place son plan pour l'atteindre avec enthousiasme, et qu'on s'acharne à le réaliser envers et contre tout.
Growth Mindset	In a growth mindset, people believe that their most basic abilities can be developed through dedication and hard work.	Mentalité de croissance	Dans une mentalité de croissance, les gens croient que leurs capacités les plus fondamentales peuvent être développées par la détermination et l'acharnement.
Guide	Direct or have an influence on the course of action of someone or something.	Orienter ou guider	Diriger ou avoir une influence sur une mesure prise par quelqu'un ou le déroulement de quelque chose.
Habits	A routine or behaviour that is repeated regularly and sometimes subconsciously.	Habitudes	Une routine ou un comportement qui est répété régulièrement et parfois inconsciemment.
Happiness	The ability to feel content with ourselves, others and life in general.	Bonheur	La capacité de se sentir satisfait de soi-même, des autres et de la vie en général.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Hearing	A physical process, in which sound enters the eardrum and messages are passed to the brain.	Entendre	Processus physique suivant lequel le son pénètre dans le tympan et les messages sont transmis au cerveau.
Impulse Control	The ability to effectively and constructively control emotions.	Contrôle des impulsions	La capacité à contrôler efficacement et de manière constructive ses émotions
Inclusion	The achievement of a work environment in which all individuals are treated fairly and respectfully, have equal access to opportunities and resources, and can contribute fully to the organization's success.	Inclusion	La réalisation d'un environnement de travail dans lequel tous les individus sont traités de manière équitable et respectueuse, ont un accès égal aux opportunités et aux ressources, et peuvent contribuer pleinement au succès de l'organisation.
Independence	The ability to be self-reliant and free of emotional dependency on others.	Indépendance	La capacité à être autonome et à ne pas dépendre émotionnellement des autres.
Influence	The capacity to have an effect on the character, development, or behaviour of someone or something, or the effect itself.	Influence	La capacité d'avoir un effet sur le caractère, le développement ou le comportement de quelqu'un ou de quelque chose, ou l'effet lui-même.
Initiative	Readiness to act on opportunities.	Initiative	Capacité d'agir en présence d'opportunités.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Inner Spark	Ignite your inner spark, convert fears into personal strengths and lead a life of your own choice and passions.	Flamme intérieure	Allumez votre flamme intérieure, convertissez vos peurs en forces personnelles et menez la vie de vos choix et de vos passions.
Innovation	Being comfortable with novel ideas, approaches, and new information.	Innovation	Être à l'aise avec des idées, des approches et des informations nouvelles.
Integrity	Integrity is the act of behaving honourably, even when no one is watching.	Intégrité	L'intégrité est le fait de se comporter honorablement, même lorsque personne ne regarde.
Interpersonal Relationships	The ability to establish and maintain mutually satisfying relationships and relate well with others.	Relations interpersonnelles	La capacité d'établir et de maintenir des relations mutuellement satisfaisantes et d'entretenir de bonnes relations avec les autres.
Jargon	Special words or expressions that are used by a particular profession or group and are difficult for others to understand.	Jargon	Mots ou expressions spéciaux utilisés par une profession ou un groupe particulier, et qui sont difficiles à comprendre pour les autres.
Leadership	Inspiring and guiding individuals and groups.	Leadership	Inspirer et guider des individus et des groupes.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Listening	Using your physical senses to hear and analyze spoken (and sometimes unspoken) messages.	Écouter	Utiliser vos sens physiques pour entendre et analyser les messages verbaux (et parfois non verbaux).
Mindfulness	Process of purposely bringing one's attention to experiences occurring in the present moment without judgment, which one develops through the practice of meditation and through other training.	Pleine conscience	Processus consistant à porter délibérément son attention sur les expériences du moment sans porter de jugement, que l'on développe par la pratique de la méditation et par d'autres formations.
Motivation	Emotional tendencies that guide or facilitate reaching goals.	Motivation	Tendances émotionnelles qui guident ou facilitent l'atteinte d'objectifs.
Numeracy	Your ability to find, understand, use, and report mathematical information presented through words, numbers, symbols and graphics.	Calcul	Votre capacité à trouver, à comprendre et à transmettre des renseignements mathématiques présentés sous forme de mots, de chiffres, de symboles et de graphiques.
Numerical	Relating to or expressed as numbers. For example, numerical information can be displayed easily using graphs.	Numérique	Relatif à ou exprimé sous forme de chiffres. Par exemple, les informations numériques peuvent être affichées facilement à l'aide de graphiques.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Optimism	The ability to maintain a positive and hopeful attitude toward life even in the face of adversity.	Optimisme	Capacité à conserver une attitude positive et pleine d'espoir face à la vie, même en présence d'adversité.
Passive	Passive behaviour is when you don't express your needs, wants, and opinions. You put other people before yourself. (I'm not ok, you're ok)	Passif	On parle de comportement passif lorsque vous n'exprimez pas vos besoins, vos désirs et vos opinions. Vous faites passer les autres avant vous-même. (Je ne suis pas bien, tu es bien)
Perseverance	Peristance in doing something despite difficulty or delay in achieving success.	Persévérance	La persistance à faire quelque chose en dépit de difficultés ou de délais pour réussir.
Persistence	The ability to stick with something, and keep trying by never giving up.	Persistence	Capacité à s'en tenir à quelque chose, et à continuer d'essayer en n'abandonnant jamais.
Persuasion	The action or fact of persuading someone or of being persuaded to do or believe something.	Persuasion	L'action ou le fait de convaincre quelqu'un ou d'être convaincu de faire ou de croire quelque chose.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Prejudices	Is an unjustified or incorrect attitude (usually negative) towards an individual based solely on the individual's membership of a social group.	Préjudices	Attitude injustifiée ou incorrecte (généralement négative) à l'égard d'une personne, fondée uniquement sur l'appartenance de cette personne à un groupe social.
Proactive	Proactive behaviour involves acting in advance of a future situation, rather than just reacting. In this view, proactivity or proactive behaviour by individuals refers to anticipatory, change-oriented, and self-initiated behaviour in situations that call for it.	Proactif	Un comportement proactif consiste à agir en prévision d'une situation future, plutôt que de simplement réagir. Dans ce contexte, la proactivité ou le comportement proactif des personnes représente un comportement anticipatif, axé sur le changement et auto-initié dans des situations qui le demandent.
Problem Solving	Your ability to identify, analyze, propose solutions, and make decisions. Problem solving helps you to address issues, monitor success, and learn from the experience.	Résolution de problèmes	Votre capacité à cerner, à analyser, à proposer des solutions et à prendre des décisions. La résolution de problèmes vous aide à suivre les réussites, et à apprendre de son expérience.
Reading	Your ability to find, understand, and use information presented through words, symbols, and images.	Lecture	Votre capacité à trouver, à comprendre et à utiliser les renseignements présentés sous forme de mots, de symboles et d'images.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Reading Text	Reading different types of material such as notes, letters, memos, manuals, specifications, books, reports and journals.	Lecture de textes	Lire différents types de documents tels que des notes, des lettres, des mémos, des manuels, des spécifications, des livres, des rapports et des journaux.
Record	A piece of evidence about the past, especially an account of an act or occurrence kept in writing (or other permanent form).	Registre	Élément de preuve concernant le passé, en particulier le compte rendu d'un acte ou d'un événement conservé par écrit (ou sous une autre forme permanente).
Resilience	The capacity to recover quickly from difficulties.	Résilience	Capacité à se remettre rapidement des difficultés.
Self-Actualization	The ability to set personal goals and the drive to achieve them in order to actualize our potential.	Réalisation ou accomplissement de soi	La capacité de se fixer des objectifs personnels et la volonté de les atteindre afin de réaliser notre potentiel.
Self-Awareness	Knowing one's internal states, preferences, resources and intuitions.	Conscience de soi	Connaître ses états intérieurs, ses préférences, ses ressources et ses intuitions.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Self-Compassion	Entails being warm and understanding toward ourselves when we suffer, fail, or feel inadequate, rather than ignoring our pain or punishing ourselves with self-criticism.	Autocompassion	Consiste à être chaleureux et compréhensif envers nous-mêmes lorsque nous souffrons, échouons ou nous sentons inadéquats, plutôt que d'ignorer notre douleur ou de nous punir par l'autocritique.
Self-Confidence	A strong sense of one's self-worth and capabilities.	Confiance en soi	Un sens aigu de sa propre valeur et de ses capacités.
Self-Control	Keeping disruptive emotions and impulses in check.	Maîtrise de soi	Maîtrise des émotions et des impulsions perturbatrices.
Self-Criticism	Involves how an individual evaluates oneself.	Autocritique	Concerne la façon dont une personne s'évalue elle-même.
Self-Determination	A concept that refers to each person's ability to make choices and manage their own life.	Autodétermination	Concept qui représente la capacité de chaque personne à faire des choix et à gérer sa propre vie.
Self-Kindness	Involves generating feelings of care and comfort toward oneself.	Autocompassion	Représente le fait de générer des sentiments de bienveillance et de confort envers soi-même.
Self-Mastery	Awareness of your own emotions and the ability to handle them in a positive way.	Maîtrise de soi	Conscience de ses propres émotions et capacité à les gérer de manière positive.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Self-Regards	The ability to look inward and accurately perceive, understand and accept ourselves.	Estime de soi	Capacité à regarder vers l'intérieur et à se percevoir, se comprendre et s'accepter avec précision.
Self-Regulation	Managing one's internal impulses and resources.	Autorégulation	Gestion de ses impulsions et de ses ressources internes.
Self-Satisfaction	Found in fulfilling, accomplishing, and contentment with one's own.	Autosatisfaction	Se trouve dans l'accomplissement, la réalisation et le contentement de soi.
Self-Talk	Refers to the ongoing internal conversation with ourselves, which influences how we feel and behave.	Dialogue intérieur	Désigne le dialogue interne continu avec soi-même, qui influence la façon dont on se sent et se comporte.
Social Skills	Adaptness and inducing desirable responses in others.	Compétences sociales	Capacité d'adaptation et d'incitation de réponses souhaitables chez les autres.
Strategy	A plan of action designed to achieve a long-term or overall aim.	Stratégie	Un plan d'action conçu pour atteindre un objectif à long terme ou global.
Stress Tolerance	The ability to effectively and constructively manage emotions.	Tolérance au stress	Capacité à gérer ses émotions de manière efficace et constructive.

Skills for Success

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Thinking Skills	Knowing how to problem solve, make decisions, plan and organize tasks, find information and make good use of memory.	Capacité de réflexion	Savoir résoudre des problèmes, prendre des décisions, planifier et organiser des tâches, trouver de l'information et faire bon usage de sa mémoire.
Understanding Others	Sensing others' feelings and perspectives, and taking active interest in their concerns.	Comprendre les autres	Sentir les sentiments et les perspectives des autres, et s'intéresser activement à leurs préoccupations.
Value	Refers to the relative importance that an individual places on an item, idea, person, etc., that is part of their life. These feelings are unique to be individual.	Valeur	Représente l'importance relative qu'un individu accorde à un objet, une idée, une personne, etc. qui fait partie de sa vie. Ces sentiments sont propres à chaque personne.
Writing	Your ability to share information using written words, symbols and images.	Rédaction	Capacité à partager des renseignements à l'aide de mots écrits, de symboles et d'images.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Affected Person	Persons who are not directly involved in the work requiring the hazardous energy control, but who are (or may be) located in the work area.	Personne concernée	Une personne qui n'est pas directement impliquée dans le travail nécessitant le contrôle d'énergie dangereuse, mais qui se trouve (ou peut se trouver) dans la zone de travail.
Area	A definitely bounded piece of ground set aside for a specific use or purpose.	Zone	Emplacement délimité réservé à une fin ou à un usage particulier.
Authorized Person	A person who is qualified to engage in hazardous energy control because of knowledge, training, and experience and has been assigned to engage in such control.	Personne autorisée	Une personne qui est qualifiée pour assurer le contrôle d'énergie dangereux en raison de ses connaissances, de sa formation et de son expérience, et qui a été désignée pour effectuer ce contrôle.
Chemical	A substance of specified atomic or molecular composition. Note : Especially, any of those substances used in laboratory and industrial process.	Produit chimique	Substance d'une composition moléculaire ou atomique précise. Remarque : Plus particulièrement, toute substance utilisée en laboratoire et dans un procédé industriel.
Cleaning	The removal of all foreign materials from a surface.	Nettoyage	Élimination de toutes les substances étrangères d'une surface.

Health and Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Customer	An organization or person that receives a product.	Client	Organisation ou personne qui reçoit un produit.
Danger Zone	A dangerous area.	Zone de danger	Zone dangereuse.
De-Energization	A process that is used to disconnect and isolate a system from a source of energy in order to prevent the release of that energy.	Mise hors tension	Processus utilisé pour déconnecter et isoler un système d'une source d'énergie afin d'empêcher la libération de cette énergie.
Electrically Safe Work Condition	A state in which the conductor or circuit part to be worked on or near has been disconnected from energized parts, locked/tagged in accordance with established standards, tested to ensure the absence of voltage, and grounded if determined necessary.	Condition de travail sûre sur le plan électrique	Un état dans lequel le conducteur ou la partie du circuit sur lequel ou près duquel on doit travailler a été déconnecté des pièces sous tension, cadenassé/étiqueté conformément aux normes établies, testé pour garantir l'absence de tension et mis à la terre si cela est jugé nécessaire.
Emergency	An abnormal situation that requires prompt action, beyond normal procedures, in order to limit damage to persons, property or the environment.	Urgence	Situation anormale exigeant la prise rapide de mesures allant au-delà des procédures normales pour limiter les dommages aux personnes, aux biens ou à l'environnement.
Energy Isolating Device	A disconnect switch, circuit breaker, manually operated valve, blind flange, or other device used to ensure that power or energy cannot flow to a piece of machinery or equipment.	Dispositif d'isolement des sources d'énergie	Un sectionneur, un disjoncteur, une vanne à commande manuelle, une bride aveugle ou tout autre dispositif utilisé pour s'assurer que le courant ou l'énergie ne peut pas circuler vers une machine ou un équipement.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Food Contact Surfaces	Any surface that touches food, such as knives, tables, stockpots and cutting boards.	Surfaces en contact avec les aliments	Toute surface qui touche les aliments, comme les couteaux, les tables, les marmites et les planches à découper.
Food Safety	The conditions and practices that preserve the quality of food to prevent contamination and foodborne illnesses.	Salubrité alimentaire	Les conditions et les pratiques qui préservent la qualité des aliments afin de prévenir la contamination et les maladies d'origine alimentaire.
Food Safety Enhancement Program (FSEP)	A CFIA program that specifies the minimum requirements for an effective food safety management system based on HACCP principles and encourages its development, implementation and maintenance in all federally registered establishments, excluding federally registered fish establishments.	Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA)	Un programme de l'ACIA qui énonce les exigences minimales pour un système efficace de gestion de la salubrité des aliments basé sur les principes du HACCP et qui encourage l'élaboration, la mise en oeuvre et la mise à jour de systèmes HACCP dans tous les établissements agréés par le fédéral, excluant les établissements de transformation du poisson.
Foodborne Illness	A disease, usually either infectious or toxic in nature, caused by agents that enter the body through the ingestion of food.	Maladie d'origine alimentaire	Affection, en général de nature infectieuse ou toxique, provoquée par des agents qui pénètrent dans l'organisme au moment de l'ingestion d'aliments.

Health and Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Fork Lift	A specially designed lifting device having usually two horizontally projecting arms that can be slipped under a load for raising and transporting, eliminating manual labour.	Lève-palette ou chariot élévateur à fourches	Dispositif de levage conçu à des fins particulières et possédant habituellement deux fourches horizontales en saillie qui peuvent être glissées sous une charge afin de la soulever et de la transporter, ce qui élimine du travail manuel.
Handling Area	A work area where receiving, handling and inspecting, preparing, processing, packaging, storing and / or dispatching occur.	Zone de manutention	Zone de travail où est sont effectués la réception, la manutention et l'inspection, la préparation, la transformation, l'emballage, l'entreposage ou la répartition.
Handwashing Stations	A dedicated, convenient location where both soap and water are available for handwashing.	Stations de lavage des mains	Un endroit désigné et pratique où du savon et de l'eau sont disponibles pour le lavage des mains.
Hazard	A source of potential harm.	Danger	Source de dommage potentiel.
Hazardous Energy	Any form of electrical energy that poses a physical risk to an individual.	Énergie dangereuse	Toute forme d'énergie électrique qui présente un risque physique pour une personne.
Hygiene	The system or practice of principles or rules designed for promotion and maintenance of health and cleanliness.	Hygiène	Système ou application de principes ou de règles tendant à favoriser et à préserver la santé et la propreté.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Injury	The damage inflicted on the body as the direct or indirect result of an external force, with or without disruption of structural continuity.	Blessure	Lésion faite, directement ou indirectement, par une force extérieure, avec ou sans rupture de la continuité structurelle.
Lather	Form or cause soap to form a frothy white mass of bubbles.	Mousser	Former ou faire en sorte que du savon forme une masse blanche et mousseuse de bulles.
Lock Out - Tag Out	Lockout is defined in the Canadian standard CSA Z460-13 "Control of Hazardous Energy - Lockout and Other Methods" as the "placement of a lockout device on an energy-isolating device in accordance with an established procedure." A lockout device is "a mechanical means of locking that uses and individually keyed lock to secure an energy-isolating device in a position that prevents energization of a machine, equipment, or a process."	Cadenassage-étiquetage	Le cadenassage est défini dans la norme canadienne CSA Z460-13 « Maîtrise des énergies dangereuses - Cadenassage et autres méthodes » comme le « placement d'un dispositif de cadenassage sur un dispositif d'isolement d'énergie conformément à une procédure établie ». Un dispositif de cadenassage est « un moyen mécanique de verrouillage qui utilise un cadenas à cléage unique pour faire en sorte qu'un dispositif d'isolement des énergies empêche la mise sous tension d'une machine, d'un équipement ou d'un procédé ».

Health and Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Maintenance	Work performed to keep machinery or equipment in a safe operating condition, including installing, repairing, cleaning, lubricating and the clearing of obstructions to the normal flow of material.	Entretien	Travail effectué pour maintenir les machines ou les équipements dans un état de fonctionnement sûr, y compris l'installation, la réparation, le nettoyage, la lubrification et l'élimination des obstructions au flux normal de matériel.
Medic-Alert Tag	A bracelet, necklace, or other medical identification tag worn by a person to warn medical professionals in an emergency about serious health problems.	Pièce d'identification MedicAlert	Bracelet, collier ou autre étiquette d'identification médicale que porte une personne pour avvertir les professionnels de la santé en cas d'urgence liée à des problèmes de santé graves.
No Jewelry	A rule specifying that no jewelry is to be worn during working hours.	Bijoux interdits	Règle selon laquelle aucun bijou ne peut être porté pendant les heures de travail.
Operational Prerequisite Program	Food Safety related procedures essential in order to control the likelihood of introducing food safety hazards to and/or the contamination or proliferation of food safety hazards in the product(s) or in the processing environment.	Programme préalable opérationnel	Procédures relatives à la salubrité alimentaire essentielles pour contrôler la probabilité d'introduction de dangers pour la salubrité alimentaire dans le(s) produit(s) ou dans l'environnement de transformation, de contamination ou de prolifération de ces dangers.
Personal Cleanliness	The act of keeping oneself clean.	Propreté personnelle	Le fait de se garder propre.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Personal Hygiene	The way a person maintains his or her health, appearance and cleanliness.	Hygiène personnelle	Façon dont une personne s'occupe de sa santé, de son apparence et de sa propreté.
Prerequisite Programs	Steps and procedures which control the operational conditions within a food establishment and promote environmental conditions that are favourable for the production of safe food.	Programmes préalables	Démarches et procédures qui contrôlent les conditions opérationnelles au sein d'un établissement alimentaire et favorisent des conditions environnementales favorables à la production d'aliments salubres.
Preventive Maintenance	Maintenance that is done regularly to lessen the likelihood of incidents or failures.	Entretien préventif	Entretien effectué régulièrement pour réduire la probabilité d'incidents ou de défaillances.
Prevention	An action intended to provide against an anticipated problem or danger.	Prévention	Mesure visant à prévenir un danger ou un problème potentiel.
Quality Management Program	A program that provides added assurance that food products produced in Canada comply with regulatory requirements. Note: The program relies on the basic concepts of detection and prevention and enables the food processing industry to monitor its own compliance with regulations and to identify and quickly deal with problems in processing operations.	Programme de gestion de la qualité	Un programme qui fournit une assurance supplémentaire que les produits alimentaires produits au Canada sont conformes aux exigences réglementaires. Remarque : Le programme s'appuie sur les concepts de base de la détection et de la prévention. Il permet à l'industrie de la transformation alimentaire de surveiller sa propre conformité avec les règlements, d'identifier et d'aborder rapidement les problèmes liés aux opérations de transformation.

Health and Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Residual Energy	Stored energy.	Énergie résiduelle	Énergie stockée.
Safety	A state in which the risk of harm to people or damage is limited to an acceptable level. Note: The primary objective of safety is to prevent accidental conditions of any nature.	Sûreté	État dans lequel le risque de blessure ou de préjudice est acceptable. Remarque : La sûreté vise d'abord et avant tout à prévenir les accidents de toute nature.
Sanitizing	The cleansing of objects to reduce the microbial count to a safe level.	Désinfection	Nettoyage des objets dans le but de réduire le nombre de microbes à un niveau sans danger.
Security	The condition of being protected from or not exposed to danger.	Sécurité	État dans lequel une personne est protégée de tout danger ou n'y est pas exposée
Shipping Area	An area used to assemble and prepare material for loading in a truck, railcar, etc.	Zone d'expédition	Zone où le matériel est assemblé et préparé afin d'être chargé dans un camion, un wagon, etc.
Soiled	Dirty, unclean.	Souillé	Sale, malpropre.
Tag Out	A labelling process that is always used when lockout is required. The process of tagging out a system involves attaching or using an information tag or indicator.	Étiquetage	Un processus d'étiquetage qui est toujours utilisé lorsque le cadenassage est nécessaire. Le processus d'étiquetage d'un système consiste à apposer ou à utiliser une étiquette ou un indicateur d'information.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Through Put	The rate of production.	Flux de production	Taux de production.
Unauthorized Area	An area that requires special authorization to enter. Those without authorization are not permitted to enter.	Zone (ou aire) non autorisée	Une zone qui nécessite une autorisation spéciale pour entrer. Les personnes sans autorisation ne peuvent y accéder.
Viscosity	A measure of the resistance of fluids (gases or liquids) to flow.	Viscosité	Mesure de la résistance à l'écoulement de fluides (gaz ou liquides).
Wash Your Hands	An instruction for employees to wash their hands thoroughly before and after handling any food.	Nettoyage des mains	Directives destinées aux employés afin qu'ils se lavent les mains en profondeur avant de manipuler de la nourriture et après l'avoir fait.
Yield	The quantity of an item produced.	Rendement	Quantité produite d'un article.



- French
- Spanish
- Vietnamese
- Tagalog
- Punjabi
- Chinese
- Russian

Food Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

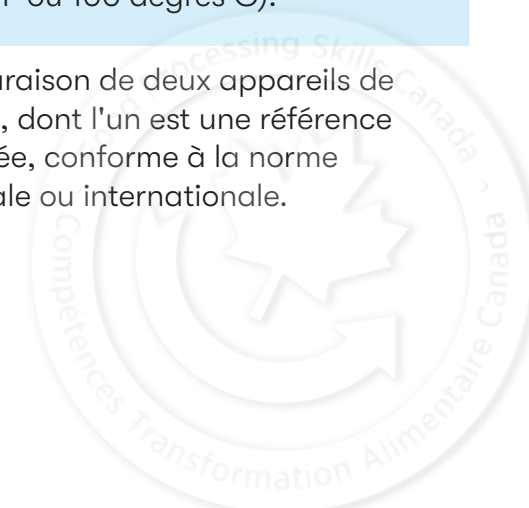
Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Acceptable Level of a Food Safety Hazard	The level at which the finished product will not cause harm to the consumer when it is prepared and/or consumed according to its intended use.	Niveau acceptable d'un danger pour la salubrité alimentaire	Le niveau auquel le produit fini ne causera pas de préjudice au consommateur lorsqu'il est préparé et/ou consommé conformément à l'usage auquel il est destiné.
Acid	A substance with a pH of less than 7.0.	Acide	Une substance dont le pH est inférieur à 7,0.
Additives	Natural and man-made substances added to a food for an intended purpose (such as preservatives and colours) or unintentionally (such as pesticides and lubricants).	Additifs (alimentaires)	Substances naturelles et artificielles ajoutées à un aliment dans un but intentionnel (comme les agents de préservation et les couleurs) ou non intentionnel (comme les pesticides et les lubrifiants).
Adulterated Food	Food that does not meet the legal standards of quality.	Aliment adultéré	Aliment qui ne répond pas aux normes légales de qualité.
Aerobe	An organism, especially a bacterium that requires oxygen to live.	Aérobie	Organisme, en particulier une bactérie, qui a besoin d'oxygène pour vivre.
Aged Food	The leaving of a product over an extended period of time (often months or years) to aid in improving the flavour of the product.	Aliment mûré	Le fait de laisser un produit pendant une période prolongée (souvent des mois ou des années) pour aider à améliorer la saveur du produit.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Airborne	Substances that are transported by air.	Aérien	Substances qui sont transportées par l'air.
Alkaline	A substance that has a pH of more than 7.0.	Alcalin	Une substance dont le pH est supérieur à 7,0.
Allergens	A substance that causes an allergic reaction.	Allergènes	Substance qui provoque une réaction allergique.
Allergic Reaction	An extreme response from a persons immune system, when it comes into contact with a usually harmless substance. Symptoms can be mild, such as itchy eyes and runny nose, or as severe as death.	Réaction allergique	Une réponse extrême du système immunitaire d'une personne, lorsqu'il entre en contact avec une substance habituellement inoffensive. Les symptômes peuvent être légers, comme des yeux qui piquent et un nez qui coule, ou aussi graves que la mort.
Anaerobe	An organism, especially a bacterium, that does not require oxygen or free oxygen to live.	Anaérobie	Organisme, en particulier une bactérie, qui n'a pas besoin d'oxygène ou d'oxygène libre pour vivre.
Anaphylaxis	Serious, life-threatening allergic reaction.	Anaphylaxie	Réaction allergique grave, potentiellement mortelle.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Antibiotic	The term antibiotic used to be used for natural substances produced by microorganisms that, at low concentrations, can inhibit or kill other micro-organisms in the body, specifically substances that kill bacteria (i.e., antibacterials).	Antibiotique	Le terme antibiotique désignait des substances naturelles produites par des microorganismes qui, à faible concentration, peuvent inhiber ou tuer d'autres micro-organismes dans le corps, plus précisément des substances qui tuent les bactéries (c'est-à-dire des antibactériens).
Antimicrobial	Substances that inhibit or kill microorganisms (microscopic life forms such as bacteria, fungi, viruses, mycoplasmas). Antimicrobials can be natural, semi-synthetic or synthetic.	Antimicrobien	Substances qui inhibent ou tuent les microorganismes (formes de vie microscopiques telles que les bactéries, les champignons, les virus, les mycoplasmes). Les antimicrobiens peuvent être naturels, semi-synthétiques ou synthétiques.
Antimicrobial Resistance (AMR)	The ability of a microorganism to withstand the inhibiting or killing action of an antimicrobial.	Résistance aux antimicrobiens (RAM)	Capacité d'un microorganisme à résister à l'action inhibitrice ou meurtrière d'un antimicrobien.
Bacteria	Single-celled microscopic organisms	Bactéries	Organismes microscopiques unicellulaires.
Best Before Dates (Durable Life Dates)	Common codes that are found on prepackaged foods that are their best quality for 90 days or less.	Dates de péremption (dates limites de conservation)	Codes communs que l'on trouve sur les aliments préemballés dont la qualité est optimale pendant 90 jours ou moins.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Biological Hazards	Organisms, or substances produced by organisms, that pose a threat to human life. They are responsible for most foodborne illnesses.	Dangers biologiques	Organismes, ou substances produites par des organismes, qui constituent une menace pour la vie humaine. Ils sont responsables de la plupart des maladies d'origine alimentaire.
Botulism	Foodborne illness caused by the toxin product Clostridium Botulinum.	Botulisme	Maladie d'origine alimentaire causée par la toxine produite par Clostridium botulinum.
Calibrate	To determine and verify the scale of a measuring instrument with a standard. Thermometers used in food establishments are commonly calibrated using an ice slush method (32 degrees F or 0 degrees C) or a boiling point method (212 degrees F or 100 degrees C).	Étalonner	Déterminer et vérifier l'échelle d'un instrument de mesure avec un étalon. Les thermomètres utilisés dans les établissements alimentaires sont généralement étalonnés à l'aide de la méthode du point de congélation (32 degrés F ou 0 degré C) ou de la méthode du point d'ébullition (212 degrés F ou 100 degrés C).
Calibration	Comparison of two measuring devices, one of which is a standard of known accuracy, traceable to the national or international standard.	Étalonnage	Comparaison de deux appareils de mesure, dont l'un est une référence éprouvée, conforme à la norme nationale ou internationale.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Canadian Food Inspection Agency (CFIA)	The CFIA is responsible for administering 11 Acts that pertain to safeguarding food, animals and plants for the enhancement of the health and well-being of Canada's people, the environment and economy.	Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)	L'ACIA assure la salubrité des aliments, la santé des animaux et la protection des végétaux dans l'intérêt de la santé et du bien-être des Canadiens, de l'environnement et de l'économie.
Carbohydrates	Sugars, starches and fibers found in food.	Glucides	Sucres, amidons et fibres présents dans les aliments.
Celiac	Sometimes called gluten-sensitive enteropathy, disease of the digestive system caused after eating proteins found in wheat, barley, triticale and rye.	Maladie cœliaque	Parfois appelée entéropathie au gluten, maladie du système digestif causée par la consommation de protéines présentes dans le blé, l'orge, le triticale et le seigle.
Certificate of Analysis (COA)	A document that states the results of an appropriate test for a product. The CoA is valid for a stated lot and accompanies the shipment. The test method should be referenced.	Certificat d'analyse	Document qui indique les résultats d'un test approprié pour un produit. Le certificat est valable pour un lot donné et accompagne l'expédition. La méthode de test doit être référencée.
Chemical Cross-Contamination	Cross-contamination is the unintentional transfer of microorganisms, chemical contaminants (including allergens) or any foreign substance from food, person, or object to another food product.	Contamination croisée chimique	La contamination croisée est le transfert non intentionnel de microorganismes, de contaminants chimiques (y compris les allergènes) ou de toute substance étrangère d'un aliment, d'une personne ou d'un objet à un autre produit alimentaire.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Chemical Hazards	Any substance that can cause health problems when inhaled or ingested.	Dangers chimiques	Toute substance qui peut occasionner des problèmes de santé lorsqu'elle est aspirée ou ingérée.
Chlorine	Water-soluble, poisonous gas that is highly irritating to the respiratory organs, used for water purification, and in the making of bleaching powder.	Chlore	Gaz toxique soluble dans l'eau et très irritant pour les organes respiratoires, utilisé pour la purification de l'eau et dans la fabrication de la poudre de blanchiment.
Cleaning	Process of removing food and other types of soil from a surface, cleaning agents are used for this purpose.	Nettoyage	Processus consistant à éliminer les aliments et autres types de saletés d'une surface; des agents nettoyants sont utilisés à cet effet.
Code	A sequence of numbers, letters, figures or symbols that are used instead of words.	Code	Une séquence de chiffres, de lettres, de figures ou de symboles qui sont utilisés au lieu de mots.
Codex Alimentarius Commission	A subsidiary body of the Food and Agriculture Organization and the World Health Organization of the United Nations.	Commission du Codex Alimentarius	Organe subsidiaire de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et de l'Organisation mondiale de la santé des Nations Unies.
Communicable Disease	An illness that occurs from direct or indirect transmission with an infected person or animal.	Maladie transmissible	Maladie qui survient à la suite d'une transmission directe ou indirecte avec une personne ou un animal infecté.
Compliant Food	Food commodities that meet food safety and other regulatory requirements.	Aliment conforme	Produits alimentaires qui répondent aux exigences de salubrité alimentaire et autres exigences réglementaires.

Food Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Consumers	A person that eats or uses something.	Consommateur	Une personne qui mange ou utilise quelque chose.
Contaminant	Any biological, physical, chemical agents, or other substances that are present in food and that compromise food safety or suitability.	Contaminant	Tout agent biologique, physique, chimique ou toute autre substances présents dans les aliments et qui compromettent la salubrité alimentaire ou leur consommation.
Contamination	When something unsafe, such as toxins and microorganisms are found in a food or beverage product, making it unsafe for consumption.	Contamination	Lorsque quelque chose d'insalubre, comme des toxines et des microorganismes, est découvert dans un aliment ou une boisson, le rendant impropre à la consommation.
Control Measures	Any action and activity that can be used to prevent or eliminate a food safety hazard or reduce it to an acceptable level.	Mesures de contrôle	Toute action et activité qui peut être utilisée pour prévenir ou éliminer un danger pour la salubrité alimentaire ou le réduire à un niveau acceptable.
Corrective Action	The steps that a regulated party takes to address non-compliance, which can include controlling affected product, conducting root cause analysis, and preventing recurrence.	Mesure corrective	Les mesures qu'une partie réglementée prend pour régler la non-conformité, notamment contrôler le produit affecté, réaliser une analyse des causes fondamentales et empêcher que cela ne se reproduise.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Critical Control Point (CCP)	A point or a step at which a control measure can be applied and a food safety hazard can be prevented, eliminated or reduced to an acceptable level.	Point de contrôle critique (CCP)	Un point ou une étape à partir duquel une mesure de contrôle peut être appliquée et un danger pour la salubrité alimentaire peut être prévenu, éliminé ou réduit à un niveau acceptable.
Critical Limit	A criterion that separates acceptability from unacceptability.	Limite critique	Un critère qui sépare l'acceptabilité de l'inacceptabilité.
Cross-Contamination	The process in which food is unintentionally contaminated by transferring microorganisms from one substance to another.	Contamination croisée	Processus par lequel les aliments sont contaminés involontairement par le transfert de microorganismes d'une substance à une autre.
Crustaceans	Aquatic animals that have jointed legs, a hard shell and no backbone like crab, crayfish, lobster, prawns and shrimp.	Crustacés	Animaux aquatiques qui ont des pattes articulées, une carapace dure et pas de colonne vertébrale comme le crabe, l'écrevisse, le homard, les langoustes et les crevettes.
Customers	A person that purchases, and sometimes consumes, goods from a store or restaurant.	Clients	Personne qui achète, et parfois consomme, des marchandises dans un magasin ou un restaurant.
Decomposition	The process or state of rotting.	Décomposition	Le processus ou l'état de pourrissement.
Deficiency	A lack or shortage.	Déficiance ou défectuosité	Un manque ou une pénurie.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Detergent	Substance used during cleaning to help with the removal of soil, food waste and allergens from surfaces.	Détergent	Substance utilisée pendant le nettoyage pour aider à éliminer de la saleté, des déchets alimentaires et des allergènes des surfaces.
Deviation	A failure to meet required critical limits for a critical control point, or a failure to meet a standard identified in a prerequisite program or a process control.	Déviatiou ou écart	Le fait de ne pas respecter les limites critiques requises pour un point de contrôle critique ou une norme identifiée dans un programme préalable ou un contrôle de procédé.
Deviation Procedure	A documented set of corrective actions that are implemented when a deviation occurs.	Procédure de rectification	Un ensemble documenté de mesures correctives qui sont appliquées lorsqu'une déviation survient.
Disinfectant	Substance used during sanitation to help with the elimination of microorganisms from surfaces.	Désinfectant	Substance utilisée pendant l'assainissement pour aider à éliminer des microorganismes des surfaces.
Epinephrine	Drug form of the hormone adrenaline that the body produces on its own. It is used as an injection-based medication to treat life-threatening allergic reactions called anaphylaxis.	Épinéphrine	Forme médicamenteuse de l'hormone adrénaline que le corps produit lui-même. Elle est utilisée sous forme de médicament injectable pour traiter les réactions allergiques potentiellement mortelles appelées anaphylaxie.
Ethanol	A colourless flammable liquid which is produced by natural fermentation of sugars; alcohol.	Éthanol	Liquide incolore inflammable qui est produit par la fermentation naturelle des sucres; alcool.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Expiry Dates	Codes that tell consumers when they should no longer eat or drink a food product.	Dates d'expiration	Codes qui indiquent aux consommateurs quand ils ne doivent plus manger ou boire un produit alimentaire.
FIFO	First In, First Out. Rule that emphasizes using up older ingredients first before using fresh stock	PEPS (FIFO)	Premier entré, premier sorti. Règle qui met l'accent sur l'utilisation des anciens ingrédients d'abord, avant d'utiliser du stock frais.
Fogging	Applying chemical disinfectants in areas as fogs or mists.	Brumisation	Application de désinfectants chimiques dans des zones sous forme de brouillard ou de brume.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Food Additive	<p>(Except from Food and Drug Regulations, B.01.001) - Any substance the use of which results, or may reasonably be expected to result, in it or its by-products becoming a part of or affecting the characteristics of a food, but does not include:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) any nutritive material that is used, recognized or commonly sold as an article or ingredient of food; (b) vitamins, mineral nutrients and amino acids, other than those listed in the tables to Division 16; (c) spices, seasonings, flavouring preparations, essential oils, oleoresins and natural extractives; (d) agriculture chemicals, other than those listed in the tables to Division 16; (e) food packaging materials and components thereof; and (f) drugs recommended for administration to animals that may be consumed as food. 	Additif alimentaire	<p>(Extrait du Règlement sur les aliments et drogues, B.01.001) - S'entend de toute substance dont l'emploi est tel ou peut vraisemblablement être tel que cette substance ou ses sous-produits sont intégrés à un aliment ou en modifient les caractéristiques, à l'exclusion de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) toute substance nutritive qui est employée, reconnue ou vendue couramment comme substance alimentaire ou comme ingrédient d'un aliment, b) vitamines, minéraux nutritifs et acides aminés, autres que ceux qui sont énumérés aux tableaux du Titre 16, c) épices, assaisonnements, préparations aromatisantes, essences, oléorésines et extraits naturels, d) produits chimiques agricoles autres que ceux visés aux tableaux du titre 16, e) matériaux d'emballage des aliments ou toute substance qui entre dans leur composition, et f) produits pharmaceutiques recommandés pour les animaux dont la chair peut être consommée par l'homme.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Food Allergy	A condition that causes allergic reactions when exposed to specific food types.	Allergie alimentaire	Affection qui provoque des réactions allergiques lors de l'exposition à des types d'aliments spécifiques.
Food Defense	Deals with safeguarding the food supply against intentional acts of tampering or contamination.	Défense alimentaire	Concerne la protection de l'approvisionnement alimentaire contre les actes intentionnels d'altération ou de contamination.
Food Grade Materials	A designation that means a material is safe for human consumption, is permitted to come in contact with food contact surfaces, or is food intended for human consumption.	Matériaux de qualité alimentaire	Une désignation qui signifie qu'un matériau est apte à la consommation humaine, qu'il est autorisé à entrer en contact avec des surfaces en contact avec les aliments ou qu'il s'agit d'un aliment destiné à la consommation humaine.
Food Hygiene	The measures and conditions necessary to control hazards and to ensure fitness for human consumption of a foodstuff taking into account its intended use.	Hygiène alimentaire	Les mesures et conditions nécessaires pour maîtriser les dangers et assurer le caractère propre à la consommation humaine d'une denrée alimentaire en tenant compte de son utilisation prévue.
Food Intolerance	Occurs when a person has difficulty digesting particular food substances (lactose for example). This can lead to symptoms such as intestinal gas, abdominal pain or diarrhea.	Intolérance alimentaire	Se produit lorsqu'une personne a des difficultés à digérer certaines substances alimentaires (le lactose par exemple). Cela peut entraîner des symptômes tels que des gaz intestinaux, des douleurs abdominales ou des diarrhées.

Food Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Food Quality	Refers to the product's characteristics which make it acceptable for human consumption.	Qualité des aliments ou qualité alimentaire	Désigne les caractéristiques du produit qui le rendent acceptable pour la consommation humaine.
Food Safety	A concept that food will not cause harm to the consumer when it is prepared and/or eaten according to its intended use.	Salubrité des aliments	Pratiques et conditions qui permettent de maintenir la qualité des aliments afin de prévenir la contamination et les maladies d'origine alimentaire.
Food Safety Hazards	Anything that has the potential to cause adverse health consequences for consumers.	Dangers pour la salubrité alimentaire	Tout ce qui peut avoir des conséquences néfastes sur la santé des consommateurs.
Food Safety Management System	A framework of procedures and activities, that ensures food products are safe and that consumers are protected from foodborne illnesses. All food and beverage processors and other food-related businesses are involved with food safety management at a variety of levels.	Système de gestion de la salubrité alimentaire	Un cadre de procédures et d'activités qui assure que les produits alimentaires sont salubres et que les consommateurs sont protégés contre les maladies d'origine alimentaire. Tous les transformateurs d'aliments et de boissons et les autres entreprises du domaine de l'alimentation sont impliqués dans la gestion de la salubrité alimentaire à différents niveaux.

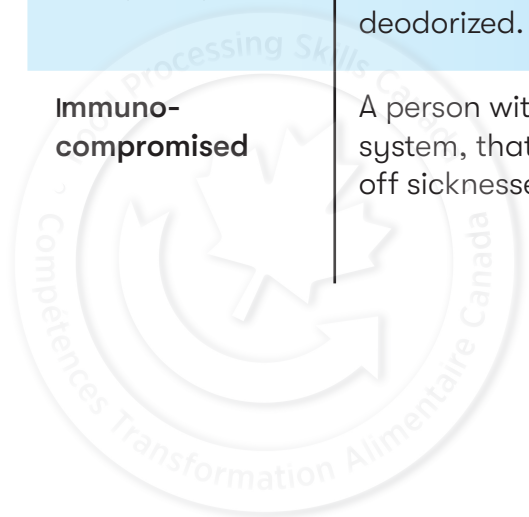


Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Food Safety Recall	The request of a company to return food after the discovery of safety issues or defects that can be dangerous to consumers.	Rappel de salubrité alimentaire	Demande d'une entreprise de retourner des aliments après la découverte de problèmes de salubrité ou de défauts qui peuvent être dangereux pour les consommateurs.
Food Spoilage	When food becomes unfit for human consumption due to excessive bacteria growth.	Altération des aliments	Lorsque les aliments deviennent impropres à la consommation humaine en raison d'une croissance excessive de bactéries.
Foodborne Illnesses	Infections caused by the consumption of contaminated foods or beverages, caused by the presence of microbiomes or pathogens.	Maladies d'origine alimentaire	Infections causées par la consommation d'aliments ou de boissons contaminés, dues à la présence de microbiomes ou d'agents pathogènes.
Foodborne Pathogens	Biological agents that can cause foodborne illnesses.	Agents pathogènes d'origine alimentaire	Agents biologiques qui peuvent causer des maladies d'origine alimentaire.
Foreign Material	A physical hazard; any item, however small, in or on product or packaging that should not be there.	Corps étranger (ou matière étrangère)	Un danger physique; tout élément, aussi petit soit-il, dans ou sur un produit ou un emballage qui ne devrait pas s'y trouver.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Global Food Safety Initiative (GFSI)	The Food Business Forum was launched in 2000. The GFSI Foundation Board, a retailer-driven group, with manufacturer advisory members, provides the strategic direction and oversees daily management of the programs. Under the umbrella of the GFSI major global retailers have come to a common acceptance of GFSI-benchmarked food safety schemes. GFSI provides an international stakeholder platform for networking, knowledge exchange, and sharing of best food safety practices and information.	Initiative mondiale pour la sécurité alimentaire (GFSI)	Le Food Business Forum a été lancé en 2000. Le GFSI Foundation Board, un groupe dirigé par des détaillants, avec des membres consultatifs de fabricants, assure l'orientation stratégique et supervise la gestion quotidienne des programmes. Sous l'égide du GFSI, les principaux détaillants mondiaux ont accepté des programmes de salubrité alimentaire référencés par le GFSI. Le GFSI fournit une plateforme internationale de parties prenantes pour le réseautage, l'échange de connaissances et le partage de pratiques exemplaires et d'informations en matière de salubrité alimentaire.
Gluten	General name for the proteins found in wheat, rye, barley and triticale.	Gluten	Nom général des protéines présentes dans le blé, le seigle, l'orge et le triticale.
Good Manufacturing Practices (GMPs)	The part of quality assurance that ensures that products are consistently produced and controlled to the quality standards appropriate to their intended use.	Bonnes pratiques de fabrication (BPF)	Volet de l'assurance de la qualité qui permet de s'assurer que les produits sont fabriqués et contrôlés de façon uniforme afin qu'ils respectent les normes de qualité correspondant à leur utilisation prévue.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points)	A quality management system that identifies and evaluates points during production in order to set up measures and control hazards to ensure product safety.	Analyse des risques et maîtrise des points critiques (HACCP)	Système de gestion de la qualité qui permet de repérer et d'évaluer certains points de la production et ainsi appliquer des mesures et prévenir les dangers pour garantir la sécurité du produit.
HACCP Coordinator	Employee who ensures that food production is safe for consumption, responsible for the development and implementation of a Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) system, or equivalent food safety plan.	Coordonnateur HACCP	Employé qui veille à ce que la production alimentaire soit propre à la consommation, qui est responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un système d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP), ou d'un plan de salubrité alimentaire équivalent.
HACCP Plan	A written document designed in order to control hazards associated with specific processes and/or products within an establishment.	Plan HACCP	Document écrit conçu pour maîtriser les dangers associés à des procédés et/ou produits spécifiques d'un établissement.
HACCP System	A system that includes prerequisite programs, one or more HACCP plan(s), maintenance and reassessment procedures as defined by the Food Safety Enhancement Program (FSEP).	Système HACCP	Un système qui comprend des programmes préalables, un ou plusieurs plans HACCP, des procédures de maintien et de réévaluation telles que définies par le Programme d'amélioration de la salubrité alimentaire (PASA).

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Hazard	An entity, a condition or circumstance that has the potential to cause harm. Hazards can be biological, chemical or physical.	Danger	Une entité, une condition ou une circonstance qui a le potentiel de causer des préjudices. Les dangers peuvent être biologiques, chimiques ou physiques.
Hazard Analysis	The process of collecting and interpreting information on hazards and on conditions that lead to hazards, to decide which activities pose a significant risk to food safety and therefore should be addressed in the preventive control plan.	Analyse des dangers	Le processus de collecte et d'interprétation des informations sur les dangers et les conditions qui suscitent des dangers, afin de décider quelles activités présentent un risque significatif pour la salubrité alimentaire et doivent donc être abordées dans le plan de contrôle préventif.
Highly Refined Oils (Food)	Food oils that have been degummed, neutralized, bleached and deodorized.	Huiles hautement (ou très) raffinées (alimentaires)	Huiles alimentaires qui ont été dégommees, neutralisées, blanchies et désodorisées.
Immuno-compromised	A person with a weakened immune system, that has less ability to fight off sicknesses and illnesses.	Immunodéprimé	Une personne dont le système immunitaire est affaibli, qui a moins de capacité à combattre les maladies et les affections.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Incompatible Operations	In respect of activities taking place in a food establishment - activities that cannot take place at the same time in the same area because it creates a potential risk of food products being contaminated.	Opérations incompatibles	En ce qui concerne les activités d'un établissement alimentaire, il s'agit d'activités qui ne peuvent pas avoir lieu en même temps dans la même zone car elles créent un risque potentiel de contamination des produits alimentaires.
Internal Audits	Are scheduled to check that procedures are in place and being used correctly, to verify that they truly reflect effective operational practice, and that training is adequate. Consists of formal documented internal inspections and review of the QA System. Their objective is to verify, by examination and evaluation of objective evidence, the actual degree of compliance with those elements of the QA System under review.	Audits internes	Sont prévus pour vérifier que les procédures sont en place et utilisées correctement, pour vérifier qu'elles reflètent réellement une pratique opérationnelle efficace et que la formation est adéquate. Consistent en des inspections internes formelles et documentées, et en un examen du système d'AQ. Ils visent à vérifier, par l'examen et l'évaluation de preuves objectives, le degré réel de conformité avec les éléments du système d'AQ examinés.
Label	A small piece of paper, fabric, plastic, or similar material attached to an object that gives information about the product.	Étiquette	Un petit morceau de papier, de tissu, de plastique ou de matériau similaire apposé à un objet qui donne des informations sur le produit.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Lactic Acid	A colorless liquid produced during muscle contraction as a product of anaerobic glucose metabolism, abundant in sour milk, prepared usually by fermentation of cornstarch, molasses, potatoes etc., or synthesized: used chiefly in dyeing and textile printing, as a flavouring agent in food, and in medicine.	Acide lactique	Liquide incolore produit pendant la contraction musculaire en tant que produit du métabolisme anaérobie du glucose, abondant dans le lait aigre, préparé généralement par la fermentation de l'amidon, de la mélasse, des pommes de terre, etc. ou synthétisé; utilisé principalement dans la teinture et l'impression textile, comme agent aromatisant dans les aliments et en médecine.
Life-Threatening Circumstances	There is a strong possibility that the situation or illness will result in death.	Circonstances mettant la vie en danger	Il existe une forte possibilité que la situation ou la maladie entraîne la mort.
Lupin	Plant of the pea family, its beans are eaten whole and also used to make ingredients such as lupin flour and lupin protein. These ingredients are often used in baked goods and pasta, including gluten-free products.	Lupin	Plante de la famille des pois, dont les graines sont consommées entières et également utilisées pour fabriquer des ingrédients tels que la farine de lupin et les protéines de lupin. Ces ingrédients sont souvent utilisés dans les produits de boulangerie et les pâtes, y compris les produits sans gluten.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Metabolized	Metabolism is the process by which your body converts what you eat or drink into energy. Food that is metabolized is combined with oxygen to release the energy your body needs to function.	Métabolisé	Le métabolisme est le processus par lequel votre corps convertit ce que vous mangez ou buvez en énergie. Les aliments qui sont métabolisés sont combinés à l'oxygène pour libérer l'énergie dont votre corps a besoin pour fonctionner.
Microorganism	Organisms that are too small to be seen by the naked eye, such as bacteria.	Microorganisme	Organismes trop petits pour être vus à l'œil nu, comme les bactéries.
Modified Atmosphere Package	A package that has an altered atmosphere, usually a combination of nitrogen and carbon dioxide. The package itself may also allow the transfer of a specific gas thus altering the atmosphere of the package over time.	Emballage sous atmosphère contrôlée	Emballage dont l'atmosphère est modifiée, généralement par une combinaison d'azote et de dioxyde de carbone. L'emballage lui-même peut également permettre le transfert d'un gaz spécifique, modifiant ainsi l'atmosphère de l'emballage au fil du temps.
Molluscs	Most molluscs have a hinged two-part shell like clams, mussels, oysters, scallops, as well as various types of octopus, snail and squid (calamari).	Mollusques	La plupart des mollusques ont une carapace articulée en deux parties comme les palourdes, les moules, les huîtres, les pétoncles, ainsi que divers types de poulpes (pieuvres), d'escargots et de calmars.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Monitoring	The act, by company personnel of conducting a planned sequence of observations, tests or measurements to assess whether a CCP, a process control and/or a prerequisite program is under control. This includes recording the results of those observations.	Surveillance	L'acte, par le personnel de l'entreprise, exécute une séquence planifiée d'observations, de tests ou de mesures pour évaluer si un CCP, un contrôle de procédé et/ou un programme de préalables est sous contrôle. Cela comprend l'enregistrement des résultats de ces observations.
Mycotoxins	Toxic compounds that are naturally produced by certain types of moulds.	Mycotoxines	Composés toxiques qui sont produits naturellement par certains types de moisissures.
Natural Toxins	Natural toxins are toxic compounds that are naturally produced by living organisms. These toxins are not harmful to the organisms themselves, but they may be toxic to other creatures, including humans, when eaten. These chemical compounds have diverse structures and differ in biological function and toxicity.	Toxines naturelles	Les toxines naturelles sont des composés toxiques qui sont produits naturellement par des organismes vivants. Ces toxines ne sont pas dangereuses pour les organismes eux-mêmes, mais elles peuvent être toxiques pour d'autres créatures, y compris les humains, lorsqu'elles sont ingérées. Ces composés chimiques ont des structures diverses et diffèrent dans leur fonction biologique et leur toxicité.
Non-Compliant	Not meeting an established standard.	Non conforme	Ne respecte pas une norme établie.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Nutrients	Vitamins, minerals and amino acids listed in Part D of the Food and Drug Regulations.	Nutriments	Vitamines, minéraux et acides aminés énumérés dans la partie D du Règlement sur les aliments et drogues.
Nutritive	Food that provides nourishment. It is food that is necessary for life, growth and good health.	Nutritif	Aliment qui fournit de l'alimentation. C'est un aliment qui est nécessaire à la vie, à la croissance et à la bonne santé.
Outbreak	A set of related illnesses.	Éclosion	Ensemble de maladies apparentées.
Packaging Material	Material used in supporting, protecting or carrying a commodity.	Matériau d'emballage	Matériau utilisé pour soutenir, protéger ou transporter une marchandise.
Parasite	An animal or plant that lives in or on another from whose body it obtains nourishment.	Parasite	Animal ou plante qui vit dans ou sur un autre organisme dont il se nourrit.
Pathogenic Organisms	Organisms that can cause disease.	Organismes pathogènes	Organismes qui peuvent causer des maladies.
pH	The symbol that describes the acidity or alkalinity of a substance.	pH	Le symbole qui décrit l'acidité ou l'alcalinité d'une substance.
Physical Hazards	Foreign materials unintentionally added to food products or naturally occurring objects that are hazardous to the consumer.	Dangers physiques	Corps étrangers ajoutés involontairement aux produits alimentaires ou objets présents naturellement qui sont dangereux pour le consommateur.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Precautionary Statement	Statement used to inform on the risk of unintentional presence of an allergen, despite having taken all reasonable preventive and control measures.	Mise en garde	Énoncé visant à signaler le risque de présence involontaire d'un allergène, bien que toutes les mesures raisonnables de prévention et de contrôle aient été prises.
Premises	The lands, buildings and facilities where food is prepared.	Lieux ou locaux	Les terrains, bâtiments et installations où les aliments sont préparés.
Preventative Measure	A corrective action resulting from an investigation to determine the root cause of a deviation. A preventative measure includes subsequent steps required to prevent recurrence of the deviation.	Mesure préventive	Mesure corrective découlant d'une enquête visant à déterminer la cause fondamentale d'un écart. Une mesure préventive comprend les étapes ultérieures nécessaires pour empêcher que l'écart ne se reproduise.
Process Control (PC)	Where more than one step in an overall process may contribute to the reduction of a particular hazard, process controls are developed for the early steps of the process where the hazard cannot be fully controlled, but a subsequent step will result in the elimination or reduction of this particular hazard to an acceptable level. This final step would be determined to be a CCP.	Contrôle de procédé (CP)	Lorsque plus d'une étape d'un procédé complet peut contribuer à la réduction d'un danger particulier, des contrôles de procédé sont élaborés pour les premières étapes du procédé où le danger ne peut être entièrement contrôlé, mais où une étape ultérieure permettra d'éliminer ou de réduire ce danger particulier à un niveau acceptable. Cette étape finale serait déterminée comme étant un CCP.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Purpose of the Procedure	Purpose of the procedure will explain why the SOP is needed and what will occur if the described task has been properly followed.	Objet de la procédure	L'objet de la procédure explique pourquoi la PNE est nécessaire et ce qui se produira si la tâche décrite a été correctement suivie.
Quality Assurance	<p>A set of procedures designed to ensure that standards and processes are adhered to, ensuring the final product meets or exceeds the required technical and performance requirements.</p> <p>Note : Quality assurance covers activities such as product design, development, production, installation, as well as proper documentation.</p>	Assurance de la qualité	<p>Ensemble de procédures conçues dans le but de garantir le respect des normes et des processus, de façon à garantir que le produit final respecte ou dépasse les exigences requises sur le plan technique et en matière de rendement.</p> <p>Remarque : L'assurance de la qualité touche, par exemple, la conception d'un produit, son élaboration, sa production, son installation, de même que les documents pertinents.</p>
Quality Assurance Systems	Include activities from a QC program with documents that describe all operations and activities directly related to food safety and quality (policies, procedures, records, etc.).	Systèmes d'assurance de la qualité	Comprennent les activités d'un programme de CQ et des documents qui décrivent toutes les opérations et activités directement liées à la salubrité et à la qualité des aliments (politiques, procédures, registres, etc.).
Quality Control	A system applied to manufacturing operations to monitor and regulate production processes continually so that products meet specifications.	Contrôle de la qualité	Système appliqué aux opérations de fabrication pour surveiller et réguler constamment les procédés de production pour que les produits respectent les spécifications.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Quality Control Programs	Operation techniques and activities that are used to fulfill the requirements for quality (inspecting, testing and monitoring associated with raw materials controls, process controls, and finished products controls).	Programmes de contrôle de la qualité	Techniques et activités opérationnelles qui sont utilisées pour répondre aux exigences de qualité (inspection, test et surveillance associés aux contrôles des matières premières, aux contrôles des procédés et aux contrôles des produits finis).
Raw Agricultural Product	Any food in its raw and natural state, having undergone little to no processing.	Produit agricole brut	Tout aliment à l'état brut et naturel, n'ayant subi que peu ou pas de transformation.
Ready-to-Eat Food	Ready to eat food does not require any further preparation before consumption, except perhaps washing/rinsing, thawing or warming for aesthetics or palatability; is in a form that is edible without additional preparation to achieve food safety; does not require further preparation or cooking before consumption, and; is ordinarily consumed in the same state as that in which it is sold.	Aliment prêt-à-manger	Un aliment prêt-à-manger ne nécessite aucune autre préparation avant d'être consommé, sauf peut-être un lavage/rinçage, une décongélation ou un réchauffement pour des raisons d'esthétique ou de palatabilité; il se présente sous une forme qui est comestible sans préparation supplémentaire pour assurer la salubrité alimentaire; il ne nécessite aucune préparation supplémentaire ou cuisson avant d'être consommé, et il est habituellement consommé dans l'état où il est vendu.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Recall Notice	A message that informs about potentially unsafe food products that are in the market and must be removed from the market.	Avis de rappel	Un message signalant des produits alimentaires potentiellement dangereux qui sont sur le marché et qui doivent en être retirés.
Reference Listing	A CFIA listing of accepted construction materials, packaging materials and non-food chemical products.	Liste de référence	Une liste de l'ACIA des matériaux de construction, des matériaux d'emballage et des produits chimiques non alimentaires acceptés.
Risk	An estimate of the likely occurrence of a hazard and the severity of possible adverse health effect.	Risque	Estimation de l'occurrence probable d'un danger et de la gravité des effets néfastes possibles sur la santé.
Safe Food	Food that is free from poisonous or potentially harmful substances.	Aliment salubre	Aliment exempt de substances toxiques ou potentiellement dangereuses.
Safe Quality Food (SQF)	Recognized by retailers and food service providers around the world who require a rigorous, credible food safety management system. Using the SQF certification program helps reduce assessment inconsistencies and costs of multiple assessment standards.	Safe Quality Food (SQF)	Norme reconnue par les détaillants et les fournisseurs de services alimentaires du monde entier qui exigent un système de gestion de la salubrité alimentaire rigoureux et crédible. L'utilisation du programme de certification SQF permet de réduire les incohérences d'évaluation et les coûts liés aux multiples normes d'évaluation.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Sanitary Conditions	The state of an item or place, that is clean and responds to the standards.	Conditions sanitaires	L'état d'un article ou d'un lieu qui est propre et respecte les normes.
Sanitation	Reducing the number of microorganisms on a clean surface to safe levels.	Assainissement	Réduction du nombre de microorganismes sur une surface propre à des niveaux sûrs.
Scope of the Procedure	Addresses the areas of Standard Operating Procedures (SOP) usage, who needs it, and limitations of the SOP.	Portée de la procédure	Aborde les domaines d'utilisation des procédures normalisées d'exploitation (PNE), des personnes qui en ont besoin et des limites des PNE.
Secondary Container	If a chemical product is put from one container to another, the new container is called a secondary container.	Contenant secondaire	Si un produit chimique est transféré d'un contenant à un autre, le nouveau contenant est appelé contenant secondaire.
Shelf Life	The period of time that a product can be stored, under specified conditions, and remain in optimum condition and suitable for consumption or sale.	Durée de conservation	Période pendant laquelle un produit peut être stocké, dans des conditions particulières, et demeurer dans une condition optimale de façon à pouvoir être consommé ou vendu.
Slaughtered	The killing or butchering of animals for food.	Abattage	La mise à mort ou le dépeçage d'animaux destinés à la consommation.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Specific Risk Materials (SRM)	Parts of the nervous system and related tissues and bone of cattle that are likely to contain the agent, called a prion [pree' on], that causes Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE or Mad Cow Disease); these must be prevented from entering the food chain.	Matières à risques spécifiées (MRS)	Parties du système nerveux ainsi que les tissus et os apparentés des bovins susceptibles de contenir l'agent, appelé prion [pree' on], qui cause l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB ou maladie de la vache folle); il faut empêcher cette matière d'entrer dans la chaîne alimentaire.
Spoilage	Significant food deterioration, usually caused by bacteria and enzymes, that produces a noticeable change in the taste, odour or appearance of the product.	Altération	Détérioration significative des aliments, généralement causée par des bactéries et des enzymes, qui produit un changement apparent dans le goût, l'odeur ou l'apparence du produit.
Standard	Criteria or specifications that can be judged or evaluated and that define the limit of acceptability associated with prerequisite programs and process controls.	Norme	Critères ou spécifications qui peuvent être jugés ou évalués et qui définissent la limite d'acceptabilité associée aux programmes préalables et aux contrôles de procédés.
Standard Operating Procedures	The company's standardized instructions for processing food.	Procédures normalisées d'exploitation (PNE)	Directives uniformisées de l'entreprise concernant la transformation des aliments.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Standard Verification Procedure: Conducting a Record Review	A verifier shall check the records based on completeness, accuracy and legibility, then review, sign and date the record as being verified. A record signed by the verifier indicates that it is "acceptable." Checking the records of the person tasked with monitoring the process.	Procédure de vérification standard : Réalisation d'un examen des registres	Un vérificateur doit vérifier si les registres sont complets, exacts et lisibles, puis examiner, signer et dater les registres comme étant vérifiés. Un registre signé par le vérificateur indique qu'il est « acceptable ». Vérification des registres de la personne chargée de surveiller le procédé.
Sterilization	Removing all microorganisms from a clean surface.	Stérilisation	Élimination de tous les microorganismes d'une surface propre.
Sulphites	Substance that may cause allergy-like symptoms for sensitive individuals. Sulphites may naturally occur in some foods and are also used as food additives to maintain food colour and prolong shelf-life.	Sulphites	Substance qui peut provoquer des symptômes de type allergique chez les personnes sensibles. Les sulfites peuvent être présents naturellement dans certains aliments et sont également utilisés comme additifs alimentaires pour maintenir la couleur des aliments et prolonger leur durée de conservation.
Swab Test	Use of swabs or sponges to detect the presence of contaminants on surfaces.	Test d'écouvillonnage	Utilisation d'écouvillons ou d'éponges pour détecter la présence de contaminants sur des surfaces.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Synthesized	Food that is produced or manufactured using new methods with the help of advancement of technology.	Synthétisé	Aliment qui est produit ou fabriqué à l'aide de nouvelles méthodes grâce aux progrès de la technologie.
Systems-Based Approach	An integrated, flexible, multi-faceted approach to analyzing and managing risk that considers the underlying actions of all of the steps or processes and controls that make up food production.	Approche basée (ou fondée) sur les systèmes	Approche intégrée, flexible et multidimensionnelle de l'analyse et de la gestion des risques qui tient compte des actions sous-jacentes de toutes les étapes ou des procédés et des contrôles qui composent la production alimentaire.
Tainted	Contaminated in some way.	Contaminé	Contaminé d'une manière ou d'une autre.
Task	Operational activities that are carried out by designated employees to prevent a food safety hazard. For example, the equipment maintenance program describes the tasks to be performed by the maintenance staff at a pre-determined frequency.	Tâche	Activités opérationnelles qui sont effectuées par des employés désignés pour prévenir un risque de salubrité alimentaire. Par exemple, le programme d'entretien de l'équipement décrit les tâches à effectuer par le personnel d'entretien à une fréquence prédéterminée.
Temperature	A measure of heat or the absence thereof, usually expressed as degrees Fahrenheit or Centigrade.	Température	Degré de chaleur ou de froid, habituellement exprimé en degrés Fahrenheit ou Celsius.

Food Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Temperature Danger Zone	Temperatures between 41 and 140 degrees F (5 and 60 degrees C) at which bacteria grow best.	Zone de températures dangereuses	Températures entre 41 et 140 degrés F (5 et 60 degrés C) où les bactéries se multiplient rapidement.
Thaw	Defrosting an item by leaving it to melt at room temperature. High risk of food spoilage, especially for meat.	Décongélation	Dégeler un article en le laissant fondre à la température ambiante. Risque élevé d'altération des aliments, surtout pour la viande.
Total Quality Management	A method for long term success in planning, implementing and improving processes, products, services and work culture with participation of ALL members of an organization.	Gestion de la qualité totale	Méthode pour assurer la réussite à long terme pour la planification, la mise en œuvre et l'amélioration des procédés, des produits, des services et de la culture de travail avec la participation de TOUS les membres d'une organisation.
Toxin	A poison from plants or animals causing disease.	Toxine	Un poison végétal ou animal qui cause des maladies.
Traceability	The ability to track any food through all stages of production, processing and distribution.	Traçabilité	La capacité de suivre tout aliment à travers toutes les étapes de la production, de la transformation et de la distribution.
Unsanitary Conditions	The state of an item or place, that is dirty and does not respond to the standards.	Conditions insalubres	L'état d'un article ou d'un lieu qui est sale et ne respecte pas les normes.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Validation	Obtaining evidence that a control measure, if properly implemented, is capable of controlling the hazard to a specified outcome.	Validation	Obtention de la preuve qu'une mesure de contrôle, si elle est correctement mise en œuvre, est capable de maîtriser le danger jusqu'à un résultat spécifié.
Verification	A company's use of methods, procedures, tests and other evaluations, in addition to monitoring, to determine its conformance to and the effectiveness of its HACCP system.	Vérification	Utilisation par une entreprise de méthodes, de procédures, de tests et d'autres évaluations, en plus de la surveillance, pour déterminer la conformité à son système HACCP et l'efficacité de ce dernier.
Virus	Any group of infectious microorganisms that reproduce only in living cells. They cause disease such as mumps and Hepatitis A and can be transmitted through food.	Virus	Tout groupe de microorganismes infectieux qui se reproduisent uniquement dans des cellules vivantes. Ils provoquent des maladies telles que les oreillons et l'hépatite A et peuvent être transmis par les aliments.
Water Activity	A measure of the free moisture in food. Pure water has a water activity of 1.0 and potentially hazardous foods have a water activity of .85 and higher.	Activité de l'eau	Une mesure de l'humidité libre dans les aliments. L'eau pure a une activité de l'eau de 1,0 et les aliments potentiellement dangereux ont une activité de l'eau de 0,85 et plus.

Food Safety

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase

Definition

Mot/Expression

Définition

Yeast

A single cell organism which as it grows converts its food through a process known as fermentation into alcohol and carbon dioxide.

Levure

Organisme unicellulaire qui, au fur et à mesure de sa croissance, transforme ses aliments en alcool et en dioxyde de carbone par un procédé appelé fermentation.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Ball Cap	A hat with a sturdy visor in the front, traditionally worn by baseball players.	Casquette de baseball	Casquette avec une visière robuste à l'avant, traditionnellement portée par les joueurs de baseball.
Beard Net	A pouch - like net that covers the beard.	Filet à barbe	Filet en forme de petit sac qui couvre la barbe.
Bulkhead	Partitions for a container or space that go from floor to roof and wall to wall in order to separate and/or restrain the contents.	Cloison	Cloisons d'un conteneur ou d'un espace qui vont du sol jusqu'au toit et d'un mur à l'autre afin de séparer et/ou de retenir le contenu.
Chemical Protective Clothing	Chemical protective clothing protects the worker when handling dangerous chemicals that can cause any injury. Generates the last line of defence but never replaces following protocols and safety measures for handling hazardous chemical products.	Vêtements de protection chimique	Les vêtements de protection chimique protègent le travailleur lorsqu'il manipule des produits chimiques dangereux qui peuvent causer des blessures. Ils représentent la dernière ligne de défense, mais ne remplacent jamais le respect des protocoles et des mesures de sécurité pour la manipulation de produits chimiques dangereux.
Cold Room Pants	Cold room pants protect workers against low-temperature environments such as warehouses, humid climates and cold rooms.	Pantalon pour chambre froide	Les pantalons pour chambre froide protègent les travailleurs contre les environnements à basse température tels que les entrepôts, les climats humides et les chambres froides.

PPE and Equipment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Conveyor Belt	A device for continuously transporting material in a horizontal or slightly inclined direction, using a wide thin band or belt as the moving or carrying agent.	Bande transporteuse (ou courroie de convoyeur)	Dispositif qui permet de transporter en continu du matériel sur une surface horizontale ou faiblement inclinée à l'aide d'une bande large et mince qui sert de mécanisme de transport ou de déplacement.
Disposable Coveralls	Disposable coveralls are designed to cover most of the body and protect against substances and chemicals. Coveralls are made of different materials, such as cotton, polyester, fluid-resistant, and plastic, depending on their use.	Combinaison jetable	Les combinaisons jetables sont conçues pour couvrir la majeure partie du corps et protéger contre les substances et les produits chimiques. Les combinaisons sont fabriquées à partir de différents matériaux, tels que le coton, le polyester, les matériaux résistant aux fluides et en plastique, en fonction de leur utilisation.
Disposable Hooded Garment	The disposable hooded garment is ideal for non-hazardous areas where complete hair protection is needed.	Vêtement à capuchon jetable	Le vêtement à capuchon jetable est idéal pour les zones non dangereuses où une protection complète des cheveux est nécessaire.
Earmuffs	Earmuffs consist of mitigating sound by completely closing the external ear. The earmuffs feature a harness that supports hard outer cups that include soft foam pads or fluid-filled cushions to fit easily over the ears.	Protège-oreilles	Les protège-oreilles visent à atténuer le son en bloquant complètement l'oreille externe. Les cache-oreilles sont dotés d'un harnais qui supporte des coupelles externes dures munies de coussinets en mousse souple ou des coussins remplis de liquide pour s'adapter facilement aux oreilles.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Ear Plugs	A round piece of pliable material such as wax, rubber, or plastic, for insertion into the outer ear to keep out noise.	Bouchon d'oreille	Pièce de matériau souple, comme de la cire, du caoutchouc ou du plastique, de forme arrondie, qui peut être insérée dans l'oreille externe pour éliminer les bruits.
Equipment	A specific piece of machinery, apparatus, process module, or device used to execute an operation.	Équipement	Pièce de machinerie, appareil, module ou dispositif particulier qui sert à effectuer une opération.
Establishment	A CFIA-registered company, plant or manufacturer that processes agri-food products (meat and poultry, dairy, processed fruits and vegetables, shell eggs, processed eggs, honey, and maple). Hatcheries are considered establishments.	Établissement	Entreprise, usine ou fabricant enregistré auprès de l'ACIA qui transforme des produits agroalimentaires (viande et volaille, produits laitiers, fruits et légumes transformés, œufs en coquille, œufs transformés, miel et érable). Les couvoirs sont considérés comme des établissements.
Eye Protection / Glasses	An eye covering worn by workers to minimize the danger of being struck by flying objects or of being harmed by corrosive substances.	Lunettes de protection	Protection oculaire portée par les travailleurs pour réduire les risques d'être frappés par un objet projeté en l'air ou blessés par des substances corrosives.

PPE and Equipment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Face Shield	The face shield is an integral piece of personal protective equipment that protects the facial area from splashes, liquids, sprays, ultraviolet, infrared and visible radiation in materials, such as metal mesh or plastic.	Écran facial	L'écran facial est une pièce intégrale de l'équipement de protection individuelle qui protège la figure contre les éclaboussures, les liquides, les pulvérisations, les rayons ultraviolets, infrarouges et visibles dans des matériaux, tels que les mailles métalliques ou le plastique.
Food Contact Surface	Any surface of equipment, utensils, containers, wrappings that come in direct contact with food.	Surface en contact avec les aliments	Toute surface d'équipement, ustensiles, récipients, emballages qui entrent en contact direct avec les aliments.
Food Processing Aid	A food processing aid is a substance that is used for a technical effect in food processing or manufacturing, the use of which does not affect the intrinsic characteristics of the food and results in no or negligible residues of the substances or its by-products in or on the finished food.	Agent technologique alimentaire	Un agent technologique alimentaire est une substance utilisée pour un effet technique dans la transformation ou la fabrication des aliments, dont l'utilisation ne modifie pas les caractéristiques intrinsèques de l'aliment et ne laisse que peu ou pas de résidus de la substance ou de ses sous-produits dans ou sur l'aliment fini.
Foot Dip	A chemical solution placed beside work stations to disinfect the footwear of the workers.	Trempage des pieds	Solution chimique placée à l'extérieur des aires de travail pour permettre aux travailleurs de désinfecter leurs chaussures.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Full-Body Safety Harness	A full-body safety harness is a protective equipment with an anti-fall system, which is mandatory when working at heights of 1.80 meters or more.	Harnais de sécurité complet	Un harnais de sécurité complet est un équipement de protection doté d'un système anti-chute, qui est obligatoire pour travailler à des hauteurs de 1,80 mètre ou plus.
Glove	A hand covering with separate sections for each of the fingers and the thumb that is made of various materials, such as leather, wool, or rubber.	Gant	Accessoire pouvant être en cuir, en laine ou en caoutchouc, qui sert à couvrir la main et qui épouse la forme de chaque doigt.
Hair Net	A pouch - like net, sometimes decorated, that covers the hair.	Filet à cheveux (ou résille)	Filet en forme de petit sac, parfois décoré, qui couvre les cheveux.
Hard Hat	An adjustable headgear with a chin strap, usually of molded fiberglass, that will protect the head from all possible blows, deflect falling stones, absorb impacts and stay in place in the event of a fall.	Casque de protection (ou antichocs)	Couvre-chef ajustable qui comporte une jugulaire, habituellement faite de fibre de verre moulée et qui protège la tête contre les coups, fait dévier les fragments de pierre qui tombent, absorbe les chocs et reste en place même en cas de chute.
Leather Gloves	A leather glove is a fitted covering for the hand with a separate sheath for each finger and the thumb. This covering is composed of the tanned hide of an animal (with the hair removed), though in recent years it is more common for the leather to be synthetic.	Gants en cuir	Un gant en cuir est une enveloppe ajustée pour la main avec une gaine séparée pour chaque doigt et le pouce. Le gant est fabriqué avec la peau tannée d'un animal (épilé), bien que ces dernières années, il soit plus courant que le cuir soit synthétique.

PPE and Equipment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Machine	Any combination of mechanical parts that transmits one part to another or otherwise modifies force, motion, or energy, but does not include a vehicle.	Machine	Toute combinaison de pièces mécaniques qui transmet une pièce à une autre ou modifie autrement la force, le mouvement ou l'énergie, mais exclut un véhicule.
Metal Mesh Gloves	Those who use knives or maintain food slicers and cutters must wear metal mesh gloves to protect against cuts.	Gants à mailles métalliques	Ceux qui utilisent des couteaux ou entretiennent des trancheuses et des découpeuses d'aliments doivent porter des gants à mailles métalliques pour se protéger des coupures.
Particulate Respirator	It's used to reduce the risk of inhaling hazardous airborne particles and aerosols, including dust particles and infectious agents.	Respirateur à particules	Il est utilisé pour réduire le risque d'inhalation de particules et d'aérosols dangereux en suspension dans l'air, y compris les particules de poussière et les agents infectieux.
Personal Effects	Private worn or carried items, such as purse, phone, wallet and more.	Effets personnels	Articles portés ou transportés à titre privé, tels que sac à main, téléphone, portemonnaie et autres.
PPE	The PPE (Personal Protective Equipment) protects the worker from different risks. PPE offers safety to perform work activities and reduces the risk of injury or accident in the workplace.	EPI	L'EPI (équipement de protection individuelle) protège le travailleur contre différents risques. L'EPI offre une sécurité pour effectuer les activités professionnelles et réduit le risque de blessure ou d'accident dans le milieu de travail.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Rubber Boots	Rubber boots protect the feet and lower legs by providing maximum support for the feet and ankles. The sole is designed non-slip, perfect for smooth and wet surfaces with high resistance to fats, solvents and oils to prevent slipping.	Bottes en caoutchouc	Les bottes en caoutchouc protègent les pieds et la partie inférieure des jambes en offrant un soutien maximal aux pieds et aux chevilles. La semelle est conçue pour être antidérapante, parfaite pour les surfaces lisses et humides, avec une haute résistance aux graisses, solvants et huiles pour éviter de glisser.
Safety Glasses	Glass that has been toughened or laminated so that it is less likely to splinter when broken.	Lunettes de sécurité	Verre qui a été durci ou laminé si bien qu'il est moins susceptible de fragmenter lorsqu'il est brisé.
Safety Shoes	A shoe designed to protect the foot with a reinforced toe.	Chaussures de sécurité	Une chaussure visant à protéger le pied avec un bout renforcé.
Safety Sleeves	Safety sleeves protect hands and arms from hazards such as cuts and pricks when handling knives or cutters. Depending on their use, they exist in different materials such as fibre, plastic and modacrylic.	Manchons de sécurité	Les manchons de sécurité protègent les mains et les bras des dangers tels que les coupures et les piqûres lors de la manipulation de couteaux ou de cutters. En fonction de leur utilisation, ils existent en différents matériaux tels que la fibre, le plastique et le modacrylique.
Self-Retracting Lifeline	A self-retracting lifeline is a fall arrest device. The system activates a brake at the moment of reaching the blocking speed, protecting the worker's integrity.	Enrouleur à rappel automatique	Un enrouleur à rappel automatique est un dispositif d'arrêt des chutes. Le système active un frein au moment d'atteindre la vitesse de blocage, protégeant ainsi l'intégrité du travailleur.

PPE and Equipment

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

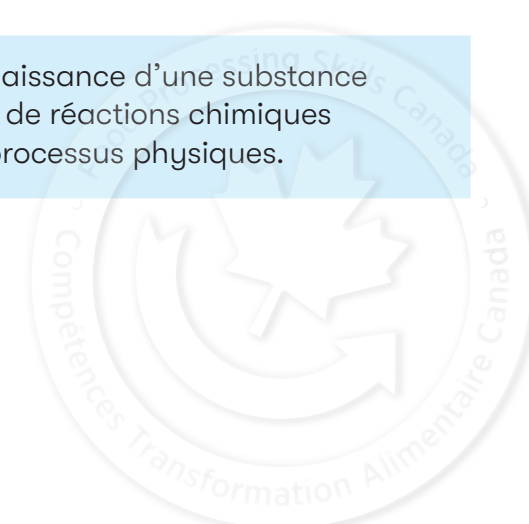
Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Shoe Covers	Shoe covers are used to prevent the transfer of microorganisms within production facilities that are often stored on the soles of shoes.	Couvre-chaussures	Les couvre-chaussures sont utilisés pour empêcher le transfert de microorganismes dans les installations de production, ces microorganismes étant souvent présents sur les semelles des chaussures.
Smock	A loose coatlike outer garment, often worn to protect the clothes while working.	Blouse	Vêtement de travail ample qui ressemble à un manteau et que l'on porte par-dessus les autres vêtements pour les protéger.
Uniforms	The distinctive clothing worn by members of the same organization.	Uniformes	Vêtements distinctifs que portent les membres d'une même organisation.
Utensils	Small hand held tools used for food processing.	Ustensiles	Petits outils à main utilisés pour la transformation des aliments.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Baking	A cooking procedure that uses dry heat in an enclosed chamber.	Cuisson	Procédure de cuisson à la chaleur sèche dans un four fermé.
Crossdocking	A flow-through distribution method that eliminates storage, as goods and materials go directly from receiving to shipping, possibly remaining on a dock or staging area for a short period.	Transbordement	Méthode de distribution en flux continu qui élimine le stockage, les marchandises et les matériaux passant directement de la réception à l'expédition, en restant potentiellement sur un quai ou dans une zone de transit pendant une courte période.
Cutting	The act of reducing food to smaller pieces.	Découpage	Action de réduire des aliments en morceaux plus petits.
Destoning	The process of removing stones from fruits and vegetables before further processing.	Dénoyautage	Procédé consistant à enlever les noyaux des fruits et légumes avant un traitement ultérieur.
Detection	Substance recognition by means of chemical reactions or physical processes.	Détection	Reconnaissance d'une substance à l'aide de réactions chimiques ou de processus physiques.



Types of Processes

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Dehydration	It is a process of reducing moisture of food to low levels for improved shelf life by adding one or more forms of energy to the food. However, it does not include removal of moisture from food by mechanical pressing or concentration of liquid foods.	Déshydratation	Il s'agit d'un procédé consistant à réduire l'humidité des aliments à de faibles niveaux pour en améliorer la durée de conservation en ajoutant une ou plusieurs formes d'énergie aux aliments. Cela ne comprend pas toutefois l'élimination de l'humidité des aliments par pression mécanique ou par concentration des aliments liquides.
Drying	Drying is defined as the application of heat under controlled conditions, to remove the water present in foods by evaporation to yield solid products. It differs from evaporation, which yields concentrated liquid products. The main purpose of drying is to extend the shelf-life of foods by reducing their in-water activity	Séchage	Le séchage est défini comme l'application de chaleur dans des conditions contrôlées, afin d'éliminer l'eau présente dans les aliments par évaporation, afin d'obtenir des produits solides. Il diffère de l'évaporation, qui donne des produits liquides concentrés. Le principal objectif du séchage est de prolonger la durée de conservation des aliments en réduisant leur activité dans l'eau.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Finished Product	Product that will undergo no further processing or transformation by the establishment. Note: A product that undergoes further processing or transformation by another establishment is a finished product, in the context of the first establishment and a raw material or an ingredient in the context of the second establishment.	Produit fini	Produit qui ne subira aucun autre traitement ou transformation par l'établissement. Remarque : Un produit qui subit un traitement ou une transformation supplémentaire par un autre établissement est un produit fini pour le premier établissement, et une matière première ou un ingrédient pour le second établissement.
Food Extrusion	It typically means dried products, such as pet food kibbles and smaller breakfast cereals.	Extrusion d'aliments	Il s'agit généralement de produits séchés, tels que les croquettes pour animaux de compagnie et les petites céréales pour petit-déjeuner.
Food Manufacturing	The industry that turns livestock and agricultural products into products for consumption.	Transformation alimentaire (ou des aliments)	L'industrie qui transforme le bétail et les produits agricoles en produits destinés à la consommation.
Food Packaging	It is defined as enclosing food to protect it from tampering or contamination from physical, chemical, and biological sources, with active packaging being the most common packaging system used for preserving food products.	Emballage alimentaire	Il s'agit d'enfermer des aliments pour les protéger de toute altération ou contamination d'origine physique, chimique et biologique. L'emballage actif est le système d'emballage le plus couramment utilisé pour la conservation des produits alimentaires.

Types of Processes

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Food Processing Industry	The industry that uses food as a raw material and changes it in some way to make a food product.	Industrie de la transformation des aliments	Industrie qui utilise les aliments comme matière première et qui les transforme de diverses façons pour en faire un produit alimentaire.
Food Sensitivity	A reaction to certain foods related to digestion.	Sensibilité alimentaire (ou aux aliments)	Une réaction à certains aliments liée à la digestion.
Freezing	A method of food preservation in which low temperatures (0 °F [- 18 °C] or lower) inhibit the growth of microorganisms.	Congélation	Méthode de conservation des aliments qui empêche les microorganismes de se reproduire en raison des températures très basses (- 18 °C ou moins).
Lean Manufacturing	Produce more with the existing resources by eliminating non-value-added activities. A systematic approach to eliminating waste and creating a flow throughout the organization.	Fabrication allégée	Produire plus avec les ressources existantes en éliminant les activités sans valeur ajoutée. Une approche systématique pour éliminer les déchets et créer un flux dans toute l'organisation.
Pasteurization	The partial sterilization of a product, such as milk or wine, to make it safe for consumption and improve its keeping quality.	Pasteurisation	Stérilisation partielle d'un produit, tel que le lait ou le vin, pour le rendre propre à la consommation et améliorer sa qualité de conservation.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Preparation	In respect of food commodity, includes processing, treating, preserving, handling, testing, grading, coding or slaughtering or other prescribed activity.	Préparation	En ce qui concerne les denrées alimentaires, comprend la transformation, le traitement, la conservation, la manipulation, les tests, le classement, le codage ou l'abattage ou toute autre activité prescrite.
Processing	The treatment of food substances in such a manner as to change its properties with a view to preserving it, improving its quality or making it functionally more useful.	Transformation	Traitement de substances alimentaires dans le but de modifier leurs propriétés à des fins de conservation ou d'amélioration de la qualité, ou pour les rendre plus pratiques.
Refrigeration	The process of cooling a product to such an extent that it will assist preservation and extend its shelf life.	Réfrigération	Processus qui consiste à refroidir suffisamment un produit pour faciliter sa conservation et prolonger sa conservabilité au détail.
Smoking	It is a method of cooking meat and other foods over a fire. Wood chips are added to the fire to give a smoky flavour to the food. Smoking is separate from drying. Smoking adds flavour to the meat, fish, and poultry, and provides a small food preservation effect.	Fumage	Il s'agit d'une méthode de cuisson de la viande et d'autres aliments sur un feu. Des copeaux de bois sont ajoutés au feu pour donner une saveur de fumée aux aliments. Le fumage est distinct du séchage. Le fumage ajoute de la saveur à la viande, au poisson et à la volaille, et procure un léger effet de conservation des aliments.

Types of Processes

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Wholesome Food	Raw, cooked or processed or prepared food or beverage intended for consumption that meets all quality and labelling standards.	Aliment sain	Aliment ou boisson cru(e), cuit(e), transformé(e) ou préparé(e) destiné(e) à la consommation, qui répond à toutes les normes de qualité et d'étiquetage.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Distributor	A person, including a wholesaler, who distributes food or other materials.	Distributeur	Une personne, y compris un grossiste, qui distribue des aliments ou d'autres matières.
Distribution Centre	A warehouse or other specialized building that is stocked with food or things to be redistributed to retailers, wholesalers or directly to consumers.	Centre de distribution	Un entrepôt ou un autre bâtiment spécialisé qui contient des aliments ou autres choses à redistribuer aux détaillants, aux grossistes ou directement aux consommateurs.
Exporter	Any person who sells or trades food from Canada to another country.	Exportateur	Toute personne qui vend des aliments canadiens dans un autre pays ou qui en fait le commerce.
Importer	Any person in Canada who imports food commodities into Canada.	Importateur	Toute personne au Canada qui importe des denrées alimentaires au Canada.
Just In Time (JIT)	An approach to inventory management that relies on suppliers to deliver goods to a customer just before the customer needs them for production.	Juste à temps (JAT)	Une approche de gestion des stocks qui s'appuie sur les fournisseurs pour livrer les marchandises à un client juste avant que celui-ci en ait besoin pour la production.
Logistic	The management of shipping, receiving and warehousing goods and materials; a department that manages shipping, receiving and warehousing.	Logistique	La gestion de l'expédition, de la réception et de l'entreposage des marchandises et des matériaux; un service qui gère l'expédition, la réception et l'entreposage.

Warehouse terms

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

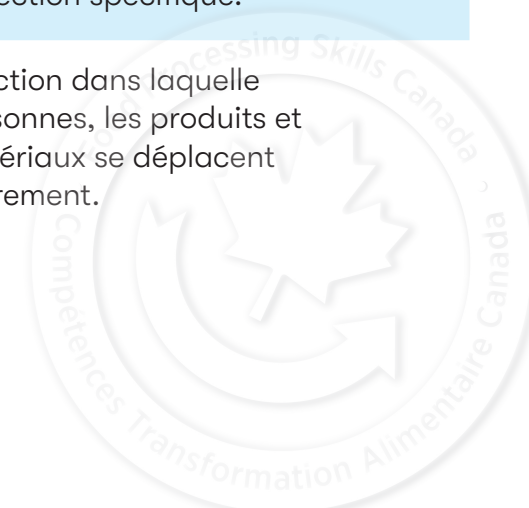
Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Lot Codes or Lot Numbers	A series of numbers and/or letters that can be matched to ingredients, production days and times, and other variables, which are assigned to a specific batch. Used for identifying and tracking product.	Codes de lot ou numéros de lot	Une série de chiffres et/ou de lettres qui peuvent être associés à des ingrédients, à des jours et des heures de production, et à d'autres variables, qui sont attribués à un lot spécifique. Utilisé pour identifier et suivre le produit.
Pests	Any animal, plant, fish, or insect of public health importance including, but not limited to, birds, rodents, roaches, flies, and larvae that may carry pathogens that can contaminate foods.	Organismes nuisibles	Tout animal, plante, poisson ou insecte d'importance pour la santé publique, y compris mais sans s'y limiter, les oiseaux, les rongeurs, les cafards, les mouches et les larves qui peuvent être porteurs d'agents pathogènes susceptibles de contaminer les aliments.
Receiving	The act of checking the quality, quantity, and condition of the incoming goods and checking other standards related to a shipment, followed by a decision to reject the shipment or accept it and put it into proper storage.	Réception	L'acte de vérifier la qualité, la quantité et l'état des marchandises entrantes et de vérifier d'autres normes liées à une expédition, suivi de la décision de rejeter l'expédition ou de l'accepter, et de la stocker adéquatement.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Reefer	Temperature-controlled van, truck, semi-trailer and shipping container that is suitable for transporting goods that need to be held at a specific temperature from hot to frozen; commonly used term for trucks at refrigerated and frozen temperatures.	Unité réfrigérée	Fourgon, camion, semi-remorque et conteneur d'expédition à température contrôlée qui convient au transport de marchandises devant être maintenues à une température spécifique allant du chaud au surgelé; terme couramment utilisé pour les camions à température de réfrigération et de congélation.
Shipping	The act of sending goods, usually a large object or a large quantity of goods, to a place from one place to another, originally by ship.	Expédition	L'action d'envoyer des marchandises, généralement un objet de grande taille ou une grande quantité de marchandises, d'un endroit à un autre, à l'origine par bateau.
Traffic Flow	The movement of people, product and materials in a specific direction.	Flux de circulation	Le mouvement de personnes, de produits et de matériaux dans une direction spécifique.
Traffic Patterns	The direction in which people, product and materials regularly move.	Circuits de circulation	La direction dans laquelle les personnes, les produits et les matériaux se déplacent régulièrement.



French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Warehouse terms

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase

Definition

Warehousing

The physical function of storing goods and materials, including identifying, inspecting, tracking, organizing and completing other tasks to manage the inventory and items in inventory.

Mot/Expression

Définition

Entreposage

La fonction physique de stocker des marchandises et des matériaux, y compris l'identification, l'inspection, le suivi, l'organisation et l'accomplissement d'autres tâches pour gérer le stock et les articles en stock.



Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Anti-Virus Software	A program or set of programs that are designed to prevent, search for, detect and remove software viruses, and other malicious software such as worms, trojans, adware, and more.	Logiciel antivirus	Programme ou ensemble de programmes conçus pour prévenir, rechercher, détecter et supprimer les virus logiciels et autres logiciels malveillants tels que les vers, les chevaux de Troie, les publiciels, etc.
Bandwidth	Refers to the maximum amount of data that can travel a communications path in a given time, usually measured in seconds.	Bande passante	Désigne la quantité maximale de données pouvant parcourir un chemin de communication durant une période, généralement mesurée en secondes.
Boot (Re-Boot)	To boot (or re-boot) is to load and initialise the operating system on a computer. Think of it as starting up your computer. In Windows, you can use the key combination CTRL and ALT and DEL as a "soft" boot. This means restarting the computer rather than turning it completely off and on again, which could cause damage to your computer's hard disk under some circumstances.	Initialiser (réinitialiser)	Initialiser consiste à charger et à lancer le système d'exploitation d'un ordinateur. Pensez-y comme au démarrage de votre ordinateur. Dans l'environnement Windows, vous pouvez utiliser les touches CTRL et ALT et DEL pour effectuer un démarrage « souple ». Cela signifie que vous redémarrez l'ordinateur plutôt que de le fermer et de l'ouvrir de nouveau, ce qui pourrait endommager le disque dur de votre ordinateur dans certaines circonstances.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Broadband	A type of communications technology whereby a single wire can carry more than one type of signal at once; for example, audio and video. Cable TV is one technology that uses broadband data transmission.	Large bande	Un type de technologie de communication en vertu duquel un seul fil peut transporter plus d'un type de signal à la fois, par exemple audio et vidéo. La télévision par câble est une technologie qui utilise la transmission de données à large bande.
Bug	A part of a program that usually causes the computer to malfunction; often remedied in patches or updates to the program.	Bogue	Partie d'un programme qui entraîne généralement un mauvais fonctionnement de l'ordinateur; souvent corrigé par des correctifs ou des mises à niveau du programme.
Chip	A microprocessor that performs many functions and calculations that make your computer run. Your computer's chip is also referred to as the CPU (Central Processing Unit) or the processor.	Puce	Un microprocesseur qui exécute de nombreuses fonctions et calculs qui font fonctionner votre ordinateur. La puce de votre ordinateur s'appelle également UCT (unité centrale de traitement) ou processeur.
Compression/ Compressed	Compression is the reduction of the size of a file. Compressed files take up less memory and can be downloaded or sent over the Internet more quickly.	Compression/ Compressé	La compression représente la réduction de la taille d'un fichier. Les fichiers compressés occupent moins de place en mémoire et peuvent être téléchargés ou envoyés par Internet plus rapidement.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Cookie	A piece of code or data created by a web server and stored on a user's computer. It is used to keep track of the user's usage patterns and preferences.	Témoïn	Un élément de code ou de donnée créé par un serveur Web et stocké sur l'ordinateur d'un utilisateur. Il est utilisé pour conserver les habitudes d'utilisation et préférences de l'utilisateur.
CPU	The central processing unit (CPU) is the brains behind your computer. The CPU is responsible for performing calculations and tasks that make programs work. The higher the speed of a CPU, the faster the CPU undertakes the calculations and tasks.	UCT	L'unité centrale de traitement (UCT) est le cerveau de votre ordinateur. L'UCT est responsable de l'exécution des calculs et des tâches qui font fonctionner les programmes. Plus une UCT est rapide, plus rapidement elle effectue les calculs et les tâches.
Cybersecurity	Refers to measures designed to protect your computer, device or network from cybercrime. This involves preventing unintended and unauthorised access, change and damage.	Cybersécurité	Désigne les mesures destinées à protéger un ordinateur, un appareil ou un réseau contre la cybercriminalité. Il s'agit d'empêcher les intrusions, modifications et dommages involontaires et non autorisés.
Digital Literacy	Skills associated with reading and understanding information presented in multiple formats from a wide range of sources on a computer or digital device.	Littératie numérique	Compétences associées à la lecture et à la compréhension d'informations présentées dans divers formats, et provenant d'une vaste gamme de sources sur un ordinateur ou un appareil numérique.

Technology

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Download	The method by which users access and save or "pull down" software or other files to their own computers from a remote computer via the Internet.	Télécharger	Méthode par laquelle les utilisateurs accèdent à un logiciel ou à d'autres fichiers et les enregistrent dans leur propre ordinateur à partir d'un ordinateur distant par Internet.
Firewall	A barrier that acts as a security system to protect trusted computer systems and networks from outside connections and untrusted networks, such as the Internet.	Pare-feu	Une barrière qui agit comme un système de sécurité pour protéger les systèmes et réseaux informatiques fiables des connexions extérieures et des réseaux non fiables, tels qu'Internet.
Hard Drive	A device (usually within the computer case) that reads and writes information, including the operating system, program files and data files.	Disque dur	Dispositif (généralement situé dans le boîtier de l'ordinateur) qui lit et écrit des informations, notamment le système d'exploitation, les fichiers de programme et les fichiers de données.
Hardware	The physical component of a computer system that causes processing of data.	Matériel	Composant physique d'un système informatique qui entraîne le traitement des données.
Keyboard	A peripheral used to input data by pressing keys.	Clavier	Un périphérique utilisé pour saisir des données en appuyant sur des touches.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Megabyte	A measure of computer processor storage and real and virtual memory. A megabyte (Mb) is 2 to the 20th power bytes, or 1,048,576 bytes in a decimal notation.	Mégaoctet	Une mesure du stockage du processeur de l'ordinateur et de la mémoire réelle et virtuelle. Un mégaoctet (Mo) correspond à 2 octets à la 20 ^e puissance, soit 1 048 576 octets en notation décimale.
Megahertz	The unit used to measure the speed of a computer's processor (e.g. 2.8Ghz).	Mégahertz	Unité utilisée pour mesurer la vitesse du processeur d'un ordinateur (par exemple 2,8Ghz).
Memory	Any device that holds computer data.	Mémoire	Tout dispositif qui contient des données informatiques.
Modem	A peripheral device used to connect one computer to another over a phone line.	Modem	Périphérique utilisé pour connecter un ordinateur à un autre au moyen d'une ligne téléphonique.
Monitor	A device used to display information visually.	Moniteur	Dispositif utilisé pour afficher visuellement des informations.
Mouse	A peripheral device used to point to items on a monitor.	Souris	Périphérique utilisé pour pointer des éléments sur un moniteur.
Operating System (OS)	The software that manages all of a computer's processes and allows programs and applications to run. The most prominent operating system is Microsoft Windows. Others include Mac OS and Linux.	Système d'exploitation	Logiciel qui gère tous les processus d'un ordinateur et permet l'exécution des programmes et des applications. Le système d'exploitation le plus connu est Microsoft Windows. Parmi d'autres, on comprend Mac OS et Linux.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Printer	A peripheral device that converts output from a computer into a printed image.	Imprimante	Périphérique qui convertit les données d'un ordinateur en une image imprimée.
Processor	The brains of your computer. It is responsible for performing calculations and tasks that make programs work. The faster the processor, the faster the computer works.	Processeur	Le cerveau de votre ordinateur. Il est responsable de l'exécution des calculs et des tâches qui font fonctionner les programmes. Plus le processeur est rapide, plus l'ordinateur fonctionne rapidement.
Random Access Memory (RAM)	Usually referred to as a computer's "memory" - it stores information used by programs. Generally, the larger your computer's RAM, the more programs it can run at once without slowing down.	Mémoire vive (RAM)	Généralement appelée « mémoire » de l'ordinateur, elle stocke les informations utilisées par les programmes. En général, plus la RAM de votre ordinateur est grande, plus il peut exécuter de programmes en même temps sans ralentir.
Resolution	Refers to the number of distinct pixels that make up the display on a computer monitor. It is denoted in DPI (dots per inch). The higher the resolution, the finer and smoother the images appear when displayed at a given size.	Résolution	Désigne le nombre de pixels distincts qui composent l'affichage sur un écran d'ordinateur. Elle est exprimée en DPI (points par pouce). Plus la résolution est élevée, plus les images apparaissent fines et lisses lorsqu'elles sont affichées à une taille donnée.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Scroll Bar	Allows the user to control which portion of the document is visible in the window; available either horizontally or vertically or both.	Barre de défilement	Permet à l'utilisateur de contrôler quelle partie du document est visible dans la fenêtre; disponible soit horizontalement soit verticalement, soit les deux.
Search Engine	Enables a computer user to search information on the Internet. It is a type of software that creates indexes of databases or Internet sites based on the titles of files, keywords, or the full text of files. The most popular search engines are Google.ca, Yahoo.ca and Bing.ca.	Moteur de recherche	Permet à un utilisateur d'ordinateur de rechercher des informations sur Internet. Il s'agit d'un type de logiciel qui crée des index de bases de données ou de sites Internet à partir de titres de fichiers, de mots-clés ou du texte intégral de fichiers. Les moteurs de recherche les plus populaires sont Google.ca, Yahoo.ca et Bing.ca.
Server	A computer that handles requests for data, email, file transfers, and other network services from other computers.	Serveur	Ordinateur qui traite les demandes de données, de courrier électronique, de transferts de fichiers et d'autres services réseau provenant d'autres ordinateurs.
Tool Bar	A graphical representation of program activities; a row of icons used to perform tasks in a program.	Barre d'outils	Une représentation graphique des activités d'un programme; une rangée d'icônes utilisées pour effectuer des tâches dans un programme.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Virus	A piece of programming code inserted into other programming to cause damage. Viruses can be sent in many forms but are often transmitted via email messages that, when opened, may erase data or cause damage to your hard disk. Some viruses are able to enter your email system and send themselves to other people in your list of contacts.	Virus	Un segment de code de programmation inséré dans un autre programme pour causer des dommages. Les virus peuvent être transmis sous de nombreuses formes mais sont souvent transmis par des messages électroniques qui, une fois ouverts, peuvent effacer des données ou endommager votre disque dur. Certains virus peuvent s'infiltrer dans votre système de messagerie et envoyer des messages à d'autres personnes figurant dans votre liste de contacts.
Web Browsers	A software program that allows you to surf the web. Popular web browsers include Google Chrome, Mozilla Firefox, Microsoft Edge and Safari.	Navigateurs Web	Un logiciel qui vous permet de naviguer sur le Web. Les navigateurs Web populaires comprennent Google Chrome, Mozilla Firefox, Microsoft Edge et Safari.
Window	A screen in a software program that permits the user to view several programs at one time.	Fenêtre	Écran d'un logiciel qui permet à l'utilisateur de visualiser plusieurs programmes en même temps.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Act	A law or rule enacted by government.	Loi	Une loi ou des lois promulguées par un gouvernement.
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)	Responsible for policies governing agriculture production, farming income, research and development, inspection, and the regulation of animals and plants.	Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)	Responsable des politiques régissant la production agricole, les revenus agricoles, la recherche et le développement, l'inspection et la réglementation des animaux et des végétaux.
British Retail Consortium (BRC)	The leading trade association for UK retailing. Although the BRC food safety standard began in the UK, it is now recognized as a global standard.	British Retail Consortium (BRC)	La principale association commerciale du commerce de détail du Royaume-Uni. Bien que la norme de salubrité alimentaire BRC ait vu le jour au Royaume-Uni, elle est désormais reconnue comme une norme mondiale.
Canadian Border Services Agency (CBSA)	Ensures the security and safety of Canada by managing the access of people and goods to and from Canada, enforces many acts including Food and Drugs Act, Consumer Packaging and Labelling Act, Canada Agricultural Products Act, Meat Inspection Act, Fish Inspection Act.	Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)	Assure la sécurité et la sûreté du Canada en gérant l'accès des personnes et des biens au Canada et en provenance du Canada; applique de nombreuses lois, notamment la <i>Loi sur les aliments et drogues</i> , la <i>Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation</i> , la <i>Loi sur les produits agricoles au Canada</i> , la <i>Loi sur l'inspection des viandes</i> , la <i>Loi sur l'inspection du poisson</i> .

Government Terms

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Canadian Food Inspection Agency (CFIA)	The agency authorized to act on behalf of the Government of Canada to protect food supply, and animal and plant health.	Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)	L'agence autorisée à agir au nom du gouvernement du Canada pour protéger l'approvisionnement alimentaire, ainsi que la santé animale et végétale.
Food and Drug Administration	US FDA - The scientific regulatory agency of the United States Department of Health and Human Services, responsible for the safety regulation of most types of foods, drugs, cosmetics and other products.	Administration des aliments et drogues (mieux connue sous l'appellation de Food and Drug Administration - FDA)	US FDA - L'agence de réglementation scientifique du Département de la santé et des services sociaux des États-Unis, responsable de la réglementation de la sécurité pour la plupart des types d'aliments, de médicaments, de cosmétiques et d'autres produits.
Health Canada	Develops food safety and nutrition standards and policies, assesses food safety risks, and promotes healthy eating through initiatives like Canada's Food Guide.	Santé Canada	Élabore des normes et des politiques en matière de salubrité alimentaire et de nutrition; évalue les risques liés à la salubrité alimentaire; et fait la promotion d'une alimentation saine par le biais d'initiatives comme le Guide alimentaire canadien.
International Organization for Standardization	The world's largest developer and publisher of International Standards. Promulgates world-wide industrial and commercial standards.	Organisation internationale de normalisation	Le plus grand développeur et éditeur de normes internationales au monde. Promulgue des normes industrielles et commerciales à l'échelle mondiale.

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
ISO 22000	Specifies the requirements for a food safety management system. Demonstrates the facility's ability to control food safety hazards in order to ensure that the food is safe for human consumption.	ISO 22000	Spécifie les exigences d'un système de gestion de la salubrité alimentaire. Démontre la capacité de l'établissement à maîtriser les dangers liés à la salubrité alimentaire pour que les aliments soient propres à la consommation humaine.
Legislation	A law or laws enacted by a government.	Législation	Une loi ou des lois promulguées par un gouvernement.
Non-Compliance	The state that occurs when a regulated party or thing does not conform to statutory or regulatory requirements.	Non-conformité	État qui se produit lorsqu'une partie ou une chose réglementée ne se conforme pas aux exigences juridiques ou réglementaires.
Objective Evidence	Information directly collected by an inspector through observation, measurement, testing, or other means.	Preuve objective	Informations recueillies directement par un inspecteur par le biais d'observations, de mesures, de tests ou d'autres moyens.
Public Health Agency Canada	Conducts food-related illness surveillance, outbreak investigations, and offers advice on how to protect oneself during an outbreak.	Agence de santé publique du Canada	Surveille les maladies liées à l'alimentation, effectue des enquêtes sur les éclosions et offre des conseils sur la façon de se protéger pendant une éclosion.

Government Terms

French

Spanish

Vietnamese

Tagalog

Punjabi

Chinese

Russian

Word/Phrase	Definition	Mot/Expression	Définition
Regulated Party	A person (including an individual, corporation, partnership, or organization) carrying on business in Canada and is subject to the acts and regulations administered by the CFIA.	Partie réglementée	Une personne (y compris un particulier, une société, un partenariat ou une organisation) qui exploite des activités au Canada et qui est assujettie aux lois et aux règlements administrés par l'ACIA.
Regulation	A legal rule that relates to a specific act.	Règlement	Une règle juridique qui se rapporte à une loi spécifique.
Regulatory Requirements	All pertinent acts, regulations and directives.	Exigences réglementaires	L'ensemble des lois, règlements et directives pertinents.
Requirements	The criteria set down in acts or regulations administered or enforced by the CFIA.	Exigences	Les critères énoncés dans les lois ou règlements administrés ou appliqués par l'ACIA.
Safe Food for Canadians Act	Introduced on June 7, 2012 and received Royal Assent November 2012. The scope of the Act covers production, import, export, transport, and sales of food products across Canada's provinces and territories and brings together Health Canada, the Canadian Food Inspection Agency and the Public Health Agency of Canada under one umbrella organization.	Loi sur la salubrité des aliments au Canada	Introduite le 7 juin 2012 et a obtenu la sanction royale en novembre 2012. Le champ d'application de la Loi couvre la production, l'importation, l'exportation, le transport et la vente de produits alimentaires dans toutes les provinces et tous les territoires du Canada et regroupe Santé Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments et l'Agence de la santé publique du Canada sous un même toit.



Compétences Transformation Alimentaire Canada

3030, chemin Conroy, bureau 201

Ottawa, Ontario K1G 6C2

Téléphone 613.237.7988

Sans frais 1.877.96FPHRC (963-7472)

Courriel info@fpssc-ctac.com

Télec. 613.237.9939



Canada

fpssc-ctac.com